Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Indoor wireless
headphones

SHC5102
SHC5112

Question?
Contact
Philips

- User manual
- Příručka pro uživatele
- Benutzerhandbuch
- Kasutusjuhend
- Manual del usuario
- Mode d'emploi
- Korisnički priručnik
- Manuale utente
- Felhasználói kézikönyv
- Lietotāja rokasgrāmata
- Vartotojo vadovas
- Gebruiksaanwijzing
- Instrukcja obsługi
- Manual do utilizador
- Manual de utilizare
- Príručka užívateľa
- Uporabniški priročnik
- Käyttöopas
- Användarhandbok
- Kullanım kılavuzu
- Ръководство за потребителя
- Қолданушының нұсқасы
- Руководство пользователя
- Посібник користувача
- Εγχειρίδιο χρήσης

PHILIPS

2014 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.
This product was brought to the market by WOOX Innovations Limited or one of its affiliates, further referred to in this document as WOOX Innovations, and is the manufacturer of the product. WOOX Innovations is the warrantor in relation to the product with which this booklet was packaged. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

UM_SHC5102_10_25L_V4.0
WK1415

001

Место для прикрепления кассового и товарного чеков

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Российская Федерация, Республика Беларусь, Қазақстан Республикасы*

Модель: *Заполнение обязательно*

Серийный номер: *Заполнение обязательно*

Дата продажи: *Заполнение обязательно*

ПРОДАВЕЦ:

Название торговой организации: *Заполнение обязательно*

Телефон торговой организации: *Заполнение обязательно*

Адрес и E-mail: *Заполнение желательно*

ПЕЧАТЬ
ПРОДАВЦА

Изделие получил в исправном состоянии, в полной комплектности, с инструкцией по эксплуатации на русском языке. Со всеми техническими характеристиками, функциональными возможностями и правилами эксплуатации ознакомлен. Изделие осмотрено и проверено в моем присутствии, претензий к качеству и внешнему виду не имею. Всё изложенное в инструкции по эксплуатации и гарантийном талоне обязуюсь выполнять и гарантирую выполнение всеми пользователями изделия.

С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

(ФИО и подпись покупателя)

Внимание! Требуйте полного заполнения гарантийного талона продавцом!

Гарантийный талон недействителен при его неправильном или неполном заполнении, без печати продавца и подписи покупателя. Кассовый и товарный чеки о покупке должны быть прикреплены к настоящему гарантийному талону.

Місце для прикріплення касового і товарного чеків

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Україна

Модель: *Заповнення обов'язково*

Серійний номер: *Заповнення обов'язково*

Дата продажу: *Заповнення обов'язково*

ПРОДАВЕЦЬ:

Назва торгової організації: *Заповнення обов'язково*

Телефон торгової організації: *Заповнення обов'язково*

Адреса та E-mail: *Заповнення бажано*

ПЕЧАТКА
ПРОДАВЦЯ

Виріб отримав у справному стані, в повній комплектності, з інструкцією по експлуатації українською мовою. З усіма технічними характеристиками, функціональними можливостями і правилами експлуатації ознайомлений. Виріб оглянуто та перевірено в моїй присутності, претензій щодо якості і зовнішнього вигляду не маю. Все зазначене в інструкції по експлуатації та гарантійному талоні зобов'язуюсь виконувати і гарантую виконання всіма користувачами виробу.

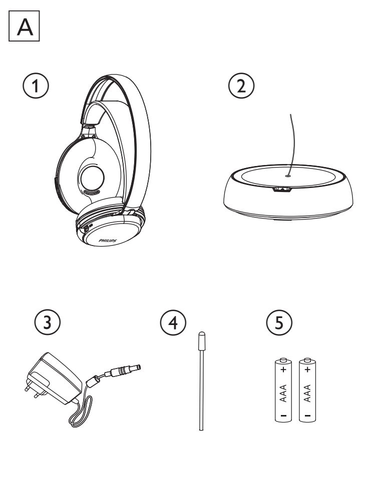
З умовами гарантії ознайомлений і згоден.

(П.І.Б. та підпис покупця)

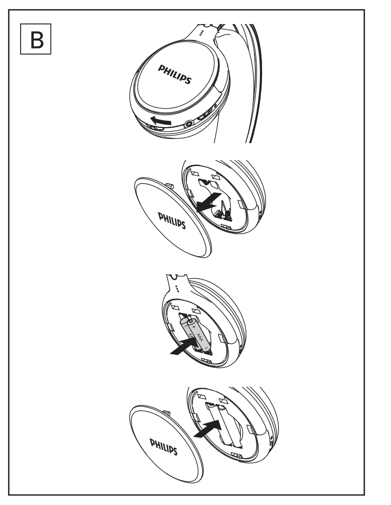
Увага! Вимагайте повного заповнення гарантійного талону продавцем!

Гарантійний талон недійсний при його неправильному або неповному заповненні, без печатки продавця і підпису покупця. Касовий і товарний чеки про купівлю повинні бути прикріплені до цього гарантійного талону.

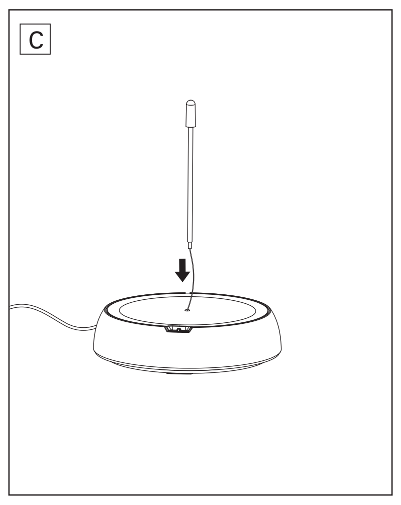
A



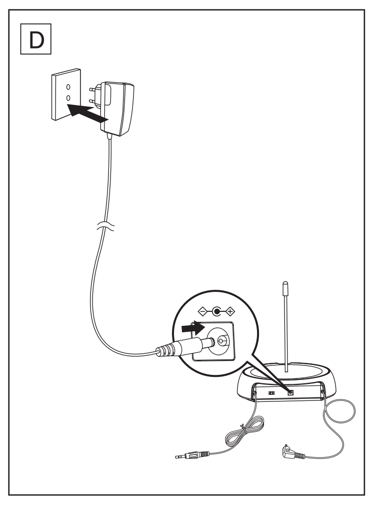
B



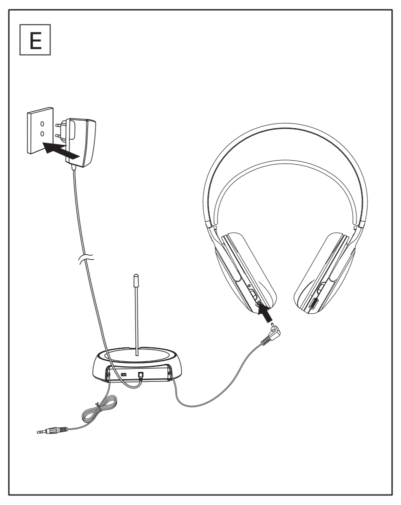
C



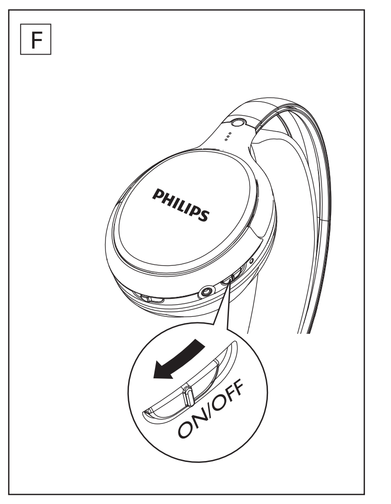
D



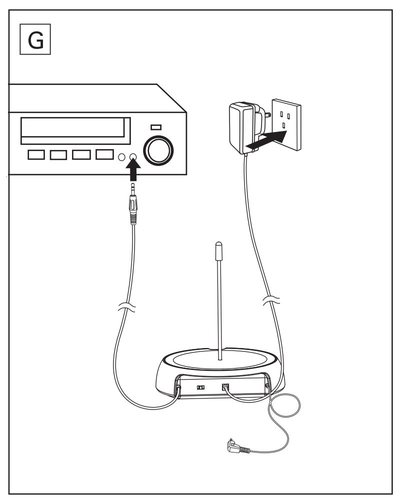
E



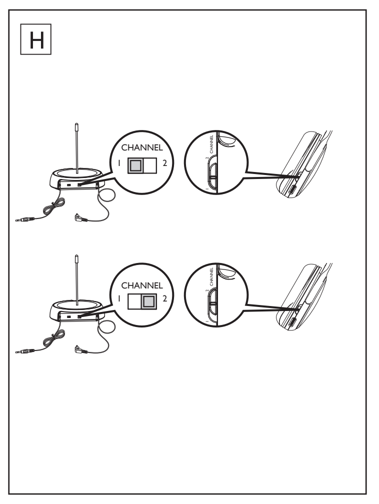
F



G



H



English

1 What's in the box (Fig. A)

1) 2 × Headphones	2) Transmitter	3) AC/DC adaptor	4) Antenna tube
5) 4 × AAA rechargeable shortened sleeve NiMH batteries (SBC HB550L)			

2 Get started

Note

- Before using the headphones for the first time, charge the supplied batteries for at least 10 hours.
- **Only use Philips rechargeable shortened sleeve NiMH batteries with your headphones. Other types of rechargeable batteries cannot be charged with this system.**
- **AAA alkaline batteries can be used to operate the headphones, but cannot be charged with this system.**
- If the volume of the audio source is insufficient, the transmitter automatically turns off.

1 Install/Replace supplied batteries (Fig. B).

2 Install the antenna tube into the transmitter (Fig. C).

3 Power on the transmitter (Fig. D).
↳Red LED is on when audio source is connected.
↳Red LED blinks if no audio source is connected for two minutes.
↳Red LED is off if no audio source is connected for four minutes.

4 To charge the headphones, connect the charging cable with the headphones (Fig. E).
↳Headphones: red LED is off during charge.
↳Transmitter: green LED is on during charge and is off when headphones are fully charged.
When one headphone is during charge, another one can still be used.
↳Transmitter: both red and green LED are on.

5 Power on the headphones and red LED is on (Fig. F).

6 Connect the audio device with the transmitter (Fig. G).
↳Green LED is on when it is connected.

Tip

If there is interference, tune the transmitter and the headphones to the same channel (Fig. H).

3 Product version table

Version / Region	Input voltage / frequency	Output voltage	Carrier / Reception frequency	
			Channel 1	Channel 2
/10 Europe	100-240V / 50/60Hz	8V 200mA	863.5MHz	864.5MHz
/05 UK	100-240V / 50/60Hz	8V 200mA	863.5MHz	864.5MHz

For further product support, please visit **www.philips.com/welcome**

Čeština

1 Obsah dodávky (obr. A)

1) 2 × sluchátka	2) Vysílač	3) Síťový adaptér AC/DC
4) Trubice antény	5) 4 × akumulátory NiMH, typ AAA (SBC HB550L)	

2 Začínáme

Poznámka

- Před prvním použitím sluchátek nabíjejte dodané akumulátory po dobu alespoň 10 hodin.
- **Ve sluchátkách používejte pouze akumulátory NiMH ve smršťovací fólii společnosti Philips. Jiné typy akumulátorů nelze pomocí tohoto systému nabíjet.**
- **K provozu sluchátek lze použít alkalické baterie AAA, ale nelze je pomocí tohoto systému nabíjet.**
- Není-li hlasitost zdroje zvuku dostatečná, vysílač se automaticky vypne.

1 Instalace/výměna dodaných akumulátorů (obr. B).

2 Instalace trubice antény do vysílače (obr. C).

3 Napájení vysílače (obr. D).
↳Je-li připojen zdroj audia, červená dioda LED svítí.
↳Není-li déle než dvě minuty připojen zdroj audia, červená dioda LED bliká.
↳Není-li déle než čtyři minuty připojen zdroj audia, červená dioda LED je vypnuta.

4 Chcete-li nabíjet sluchátka, připojte ke sluchátkům kabel pro nabíjení (obr. E).
↳Sluchátka: červená dioda LED během nabíjení zhasne.
↳Vysílač: zelená dioda LED během nabíjení svítí a zhasne po plném nabití sluchátek.
Probíhá-li nabíjení jednoho sluchátka, druhé lze stále používat.
↳Vysílač: červená i zelená dioda LED svítí.

5 Zapněte sluchátka a červená dioda LED se rozsvítí (obr. F).

6 Připojte k vysílači audiozařízení (obr. G).
↳Je-li připojeno, zelená dioda LED svítí.

Tip

Dochází-li k rušení, nalaďte vysílač a sluchátka na stejný kanál (obr. H).

3 Tabulka verzí výrobku

Verze / Oblast	Vstupní napětí / frekvence	Výstupní napětí	Frekvence nosné vlny / příjmu	
			Kanál 1	Kanál 2
/10 Evropa	100–240 V, 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 UK	100–240 V, 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Další podpora výrobku viz stránka **www.philips.com/welcome**

Deutsch

1 Lieferumfang (Abb. A)

1) 2 × Kopfhörer	2) Transmitter	3) AC/DC-Adapter
4) Antennenrohr	5) 4 × AAA-NiMH-Akkus (SBC HB550L)	

2 Erste Schritte

Hinweis

- Bevor Sie die Kopfhörer zum ersten Mal benutzen, laden Sie die mitgelieferten Akkus mindestens 10 Stunden lang auf.
- **Verwenden Sie ausschließlich Philips NiMH-Akkus für Ihre Kopfhörer. Andere Arten von Akkus können mit diesem System nicht aufgeladen werden.**
- **Sie können die Kopfhörer mit AAA-Alkalibatterien betreiben, diese aber nicht mit dem System aufladen.**
- Wenn die Lautstärke der Audioquelle unzureichend ist, schaltet sich der Transmitter automatisch aus.

1 Setzen Sie die mitgelieferten Akkus ein bzw. tauschen Sie sie aus (Abb. B).

2 Montieren Sie das Antennenrohr an den Transmitter (Abb. C).

3 Schalten Sie den Transmitter ein (Abb. D).
↳Die rote LED leuchtet, wenn eine Audioquelle verbunden ist.
↳Die rote LED blinkt, wenn zwei Minuten lang keine Audioquelle verbunden ist.
↳Die rote LED erlischt, wenn vier Minuten lang keine Audioquelle verbunden ist.

4 Um die Kopfhörer aufzuladen, verbinden Sie das Ladekabel mit den Kopfhörern (Abb. E).
↳Kopfhörer: die rote LED leuchtet während des Ladevorgangs nicht.
↳Transmitter: die grüne LED leuchtet während des Ladevorgangs und erlischt, wenn die Kopfhörer vollständig aufgeladen sind.
Wenn ein Kopfhörer gerade aufgeladen wird, können Sie dennoch den anderen verwenden.
↳Transmitter: die grüne und die rote LED leuchten.

5 Wenn Sie die Kopfhörer einschalten, leuchtet die rote LED (Abb. F).

6 Verbinden Sie das Audiogerät mit dem Transmitter (Abb. G).
↳Wenn die Verbindung hergestellt wurde, leuchtet die grüne LED.

Tipp

Wenn eine Störung auftritt, stellen Sie den Transmitter und die Kopfhörer auf denselben Kanal ein (Abb. H).

3 Tabelle mit Produktversionen

Version/Region	Eingangsspannung/Frequenz	Ausgangsspannung	Träger-/Empfangsfrequenz	
			Kanal 1	Kanal 2
/10 Europa	100 bis 240 V 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 Großbritannien	100 bis 240 V 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Weiteren Produktsupport erhalten Sie unter **www.philips.com/welcome**.

Eesti

1 Pakendi sisu (joonis A)

1) 2 paari kõrvaklappe	2) Saatja	3) Vahelduv-alalisvoolu adapter
4) Antenni toru	5) 4 × AAA taaslaetavad NiMH-akud (SBC HB550L)	

2 Alustamine

Märkus

- Enne kõrvaklappide esmakasutust laadige komplektisolevaid akusid vähemalt 10 tundi.
- **Kasutage kõrvaklappides ainult Philipsi taaslaaditavaid lühendatud NiMH-akusid. Muud tüüpi taaslaetavate akude laadimine ei ole selle süsteemiga võimalik.**
- **AAA-suuruses leelispatareisid võib kasutada kõrvaklappides, kuid patareisid ei saa selle seadme abil laadida.**
- Kui heliallika helitugevus ei ole piisav, lülitub saatja automaatselt välja.

1 Paigaldage/vahetage komplektisolevad akud (joonis B.)

2 Paigaldage antenni toru saatjasse (joonis C).

3 Saatja toite märgutuli (joonis D).
↳Punane LED-märgutuli põleb, kui heliallikas on ühendatud.
↳Punane LED-märgutuli vilgub, kui kahe minuti jooksul ei ole heliallikat ühendatud.
↳Punane LED-märgutuli ei põle, kui nelja minuti jooksul ei ole heliallikat ühendatud.

4 Kõrvaklappide laadimiseks ühendage laadimiskaabel ja kõrvaklapid (joonis E).
↳Kõrvaklapid: laadimise ajal punane LED-märgutuli ei põle.
↳Saatja: laadimise ajal roheline LED-märgutuli põleb ning kui kõrvaklapid on täielikult laaditud, lülitub roheline LED-märgutuli välja.
Kui laete ühte paari kõrvaklappe, saate samal ajal kasutada teist paari kõrvaklappe.
↳Saatja: nii punane kui roheline LED-märgutuli põlevad.

5 Kõrvaklappide toite märgutuli ja punane LED-märgutuli on sisse lülitatud (joonis F).

6 Ühendage heliseade saatjaga (joonis G).
↳Ühendamise ajal süttib roheline LED-märgutuli

Soovitus

Interferentsi korral häälestage saatja ja kõrvaklapid samale kanalile (joonis. H).

3 Tooteversioonide tabel

Versioon / piirkond	Sisendpinge / sagedus	Väljundpinge	Kandja / vastuvõtusagedus	
			1. kanal	2. kanal
/10 Euroopa	100-240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 UK	100-240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Üksikasjalikuma tootetoe saamiseks külastage veebisaiti **www.philips.com/welcome**

Español

1 Contenido de la caja (fig. A)

1) 2 auriculares	2) Transmisor	3) Adaptador de CA/CC
4) Tubo de antena	5) 4 pilas AAA NiMH recargables (SBC HB550L)	

2 Introducción

Nota

- Antes de utilizar los auriculares por primera vez, cargue las pilas suministradas durante al menos 10 horas.
- **Utilice sólo pilas NiMH recargables más pequeñas de Philips con los auriculares. Otros tipos de pilas recargables no pueden cargarse con este sistema.**
- **Las pilas alcalinas de AAA pueden utilizarse para que los auriculares funcionen, pero no pueden cargarse con este sistema.**
- Si el volumen de la fuente de audio no es suficiente, el transmisor se apagará automáticamente.

1 Instale o sustituya las pilas (fig. B).

2 Instale el tubo de antena en el transmisor (fig. C).

3 Encienda el transmisor (fig. D).
↳El piloto LED rojo se enciende cuando la fuente de audio está conectada.
↳El piloto LED rojo parpadea si no hay conectada ninguna fuente de audio durante dos minutos.
↳El piloto LED rojo se apaga si no hay conectada ninguna fuente de audio durante cuatro minutos.

4 Para cargar los auriculares, conecte el cable de carga a los auriculares (fig. E).
↳Auriculares: el piloto LED rojo se apaga durante la carga.
↳Transmisor: el piloto LED verde se enciende durante la carga y se apaga cuando los auriculares están cargados completamente.
Cuando unos auriculares están en carga, pueden utilizarse otros.
↳Transmisor: los pilotos LED rojo y verde se encienden.

5 Encienda los auriculares y se encenderá el piloto LED (fig. F).

6 Conecte el dispositivo de audio al transmisor (fig. G).
↳El piloto LED verde se enciende cuando el dispositivo está conectado.

Consejo

Si hay interferencias, sintonice el transmisor y los auriculares en el mismo canal (fig. H).

3 Tabla de versiones del producto

Versión/ región	Voltaje de entrada/ frecuencia	Voltaje de salida	Operador/frecuencia de recepción	
			Canal 1	Canal 2
/10 Europa	100-240 V; 50/60 Hz	8 V, 200 mA	863.5 MHz	864.5 MHz
/05 RU	100-240 V; 50/60 Hz	8 V, 200 mA	863.5 MHz	864.5 MHz

Para obtener más ayuda con el producto, visite **www.philips.com/welcome**

Français

1 Contenu de l'emballage (Fig. A)

1) 2 casques	2) Émetteur	3) Adaptateur CA/CC
4) Antenne tubulaire	5) 4 piles AAA rechargeables NiMH (SBC HB550L)	

2 Guide de démarrage

Remarque

- Avant d'utiliser le casque pour la première fois, mettez les piles fournies en charge pendant au moins 10 heures.
- **Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH Philips avec votre casque. Le système ne prend pas en charge d'autres types de piles rechargeables.**
- **Vous pouvez utiliser des piles alcalines AAA avec vos casques mais le système ne les prend pas en charge.**
- Si le volume de la source audio est insuffisant, l'émetteur s'éteint automatiquement.

1 Installez/remplacez les piles fournies (Fig. B).

2 Installez l'antenne tubulaire dans l'émetteur (Fig. C).

3 Allumez l'émetteur (Fig. D).
↳Le voyant rouge est allumé lorsque la source audio est connectée.
↳Le voyant rouge clignote si aucune source audio n'est connectée pendant plus de deux minutes.
↳Le voyant rouge est éteint si aucune source audio n'est connectée pendant plus de quatre minutes.

4 Pour charger le casque, branchez le câble de charge sur le casque (Fig. E).
↳Casques : le voyant rouge est éteint pendant la charge.
↳Émetteur : le voyant vert est allumé pendant la charge et s'éteint lorsque le casque est entièrement chargé.
Lorsqu'un casque est en charge, l'autre peut être utilisé.
↳Transmetteur : les voyants rouge et vert sont allumés.

5 Allumez le casque ; le voyant rouge s'allume (Fig. F).

6 Connectez l'appareil audio à l'émetteur (Fig. G).
↳Le voyant vert est allumé lorsqu'il est connecté.

Conseil

S'il y a des interférences, réglez l'émetteur et le casque sur le même canal (Fig. H).

3 Tableau de version du produit

Version / Région	Tension d'entrée / Fréquence	Tension de sortie	Opérateur / Fréquence de réception	
			Canal 1	Canal 2
/ 10 Europe	100 - 240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/ 05 Royaume-Uni	100 - 240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Pour de plus amples informations sur le support produit, veuillez vous rendre sur le site **www.philips.com/welcome**

Hrvatski

1 Što se nalazi u kutiji (sl. A)

1) 2 × slušalice	2) Odašiljač	3) AC/DC adapter
4) Antena	5) 4 punjive AAA NiMH baterije (SBC HB550L)	

2 Prvi koraci

Napomena

- Prije prvog korištenja slušalica isporučene baterije punite najmanje 10 sati.
- **Uz slušalice koristite isključivo kratke, punjive NiMH baterije tvrtke Philips. Ovim sustavom ne mogu se puniti druge vrste punjivih baterija.**
- **AAA alkalne baterije mogu se koristiti za napajanje slušalica, ali se ne mogu puniti ovim sustavom.**
- Ako glasnoća audio izvora nije dovoljna, odašiljač će se automatski isključiti.

1 Umetanje/zamjena isporučenih baterija (sl. B).

2 Postavljanje antene u odašiljač (sl. C).

3 Uključivanje odašiljača (sl. D).
↳Crveni LED indikator svijetli kada je audio izvor povezan.
↳Crveni LED indikator bljeska ako se audio izvor ne poveže u roku od dvije minute.
↳Crveni LED indikator prestaje svijetliti ako se audio izvor ne poveže u roku od četiri minute.

4 Kako biste napunili slušalice, priključite kabel za punjenje (sl. E).
↳Slušalice: crveni LED indikator ne svijetli tijekom punjenja.
↳Odašiljač: zeleni LED indikator svijetli tijekom punjenja, a prestaje svijetliti kada se slušalice potpuno napune.
Dok se jedna slušalica puni, druga se može koristiti.
↳Odašiljač: svijetle i crveni i zeleni LED indikator.

5 Kada uključite slušalice, crveni LED indikator počinje svijetliti (sl. F).

6 Audio uređaj povežite s odašiljačem (sl. G).
↳Zeleni LED indikator svijetli kada se uređaj priključi.

Savjet

U slučaju smetnji postavite odašiljač i slušalice na isti kanal (sl. H).

3 Tablica verzije proizvoda

Verzija / Regija	Ulazni napon / frekvencija	Izlazni napon	Frekvencija nosača / prijema	
			Kanal 1	Kanal 2
/10 Europa	100 - 240 V / 50/60 Hz	8 V, 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 UK	100 - 240 V / 50/60 Hz	8 V, 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Daljnju podršku za proizvod potražite na web-stranici **www.philips.com/welcome**

Italiano

1 Contenuto della confezione (Fig. A)

1) 2 cuffie	2) Trasmettitore	3) Adattatore CA/CC
4) Rivestimento dell'antenna	5) 4 batterie AAA ricaricabili NiMH (SBC HB550L)	

2 Operazioni preliminari

Nota

- Prima di utilizzare le cuffie per la prima volta, caricare le batterie fornite in dotazione per almeno 10 ore.
- **Utilizzare solo batterie ricaricabili Philips NiMH con base in metallo. Altri tipi di batterie ricaricabili non possono essere ricaricate con questo sistema.**
- **È possibile utilizzare batterie alcaline AAA per usare le cuffie; tali batterie, tuttavia, non possono essere ricaricate tramite il sistema.**
- Se il volume della sorgente audio non è sufficiente, il trasmettitore si spegne automaticamente.

1 Installare/sostituire le batterie in dotazione (Fig. B).

2 Installare il rivestimento dell'antenna nel trasmettitore (Fig. C).

3 Accendere il trasmettitore (Fig. D).
↳Il LED rosso si illumina quando la sorgente audio è collegata.
↳Il LED rosso lampeggia se per due minuti non è collegata alcuna sorgente audio.
↳Il LED rosso si spegne se per quattro minuti non è collegata alcuna sorgente audio.

4 Per caricare le cuffie, collegare il cavo di ricarica (Fig. E).
↳Cuffie: il LED rosso è spento durante il processo di ricarica.
↳Trasmettitore: il LED verde si illumina durante il processo di ricarica e si spegne quando le cuffie sono completamente cariche.
Quando una cuffia è in carica, è possibile utilizzare l'altra.
↳Trasmettitore: si illuminano entrambi i LED rosso e verde.

5 Accendere le cuffie; il LED rosso si illumina (Fig. F).

6 Collegare il dispositivo audio al trasmettitore (Fig. G).
↳Il LED verde si illumina quando è stato stabilito un collegamento.

Suggerimento

Se c'è interferenza, sintonizzare il trasmettitore e le cuffie sullo stesso canale (Fig. H).

3 Tabella relativa alle versioni dei prodotti

Versione / regione	Tensione in entrata / frequenza	Tensione in uscita	Frequenza di ricezione/ portante	
			Canale 1	Canale 2
/10 Europa	100-240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 Regno Unito	100-240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Per ulteriore assistenza, visitare il sito Web **www.philips.com/welcome**

Latviešu

1 Komplektācija (att. A)

1) 2 × austiņas	2) raidītājs	3) maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteris
4) antenas caurulīte	5) 4 × AAA tipa NiMH akumulatoru baterija (SBC HB550L)	

2 Lietošanas sākšana

Piezīme

- Pirms austiņu pirmreizējas lietošanas uzlādējiet komplektā iekļautās baterijas vismaz 10 stundas.
- **Austiņās izmantojiet tikai Philips saīsinātas čaulas NiMH akumulatoru baterijas. Citu veidu akumulatoru vai sārma baterijas šajā sistēmā nav iespējams uzlādēt.**
- **AAA sārma baterijas var izmantot, lai darbinātu austiņas, taču tās šajā sistēmā nav iespējams uzlādēt.**
- Ja audio avota skaļums nav pietiekams, raidītājs automātiski izslēdzas.

1 Komplektā iekļauto bateriju ievietošana/nomaiņa (att. B)

2 Antenas caurulītes ievietošana raidītājā (att. C)

3 Raidītāja ieslēgšana (att. D)
↳Ja ir pievienots audio avots, LED indikators deg sarkanā krāsā.
↳Ja divu minūšu laikā netiek pievienots neviens audio avots, LED indikators iemirgojas sarkanā krāsā.
↳Ja četru minūšu laikā netiek pievienots neviens audio avots, LED indikators ir izslēgts.

4 Lai veiktu austiņu uzlādi, savienojiet lādēšanas kabeli ar austiņām (att. E)
↳Austiņas: sarkanās gaismas LED indikators uzlādes laikā ir izslēgts.
↳Raidītājs: zaļās gaismas LED indikators uzlādes laikā ir ieslēgts, un izslēgts, kad austiņas ir pilnībā uzlādētas.
Vienas austiņas uzlādes laikā otru austiņu joprojām iespējams izmantot.
↳Raidītājs: gan sarkanās, gan zaļās gaismas LED indikators ir ieslēgts.

5 Austiņu un sarkanās gaismas LED indikatora ieslēgšana (att. F)

6 Audio ierīces un raidītāja savienošana (att. G)
↳Zaļās gaismas LED indikators savienojuma laikā ir ieslēgts.

Padoms

Ja radušies traucējumi, noskaņojiet raidītāju un austiņas vienā un tajā pašā kanālā (att. H)

3 Produkta versiju tabula

Versija / reģions	Ieejas spriegums / frekvence	Izejas spriegums	Nosūtītāja / uztvērēja frekvence	
			1. kanāls	2. kanāls
/10 Eiropa	100-240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 Apvienotā Karaliste	100-240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Lai saņemtu turpmāku produkta atbalstu, skatiet tīmekļa vietni **www.philips.com/welcome**

Lietuviškai

1 Kas yra rinkinyje (Pav. A)

1) 2 × ausinės	2) Siųstuvas	3) AC/DC adapteris	4) Antenos vamzdis
5) 4 × AAA įkraunamos NiMH baterijos (SBC HB550L)			

2 Pradžia

Pastaba

- Prieš pirmąjį ausinių naudojimą, įkraukite pakuotėje esančias baterijas bent 10 valandas.
- **Ausinėms naudokite tik „Philips" įkraunamas sutrumpinto korpuso NiMH baterijas. Kito tipo įkraunamų baterijų šia sistema įkrauti negalima.**
- **AAA šarmines baterijas galima naudoti ausinėse, tačiau jų negalima įkrauti šia sistema.**
- Jei garso šaltinio kokybė yra nepakankama, siųstuvas automatiškai išsijungia.

1 Įdiegti / Pakeisti pridėtas baterijas (Pav. B).

2 Įmontuokite antenos vamzdį į siųstuvą (Pav. C).

3 Siųstuvo galia (Pav. D).
↳Kai garso šaltinis prijungtas, dega raudona lemputė.
↳Jei dvi minutes neprijungiamas joks garso šaltinis, raudona lemputė blyksi.
↳Jei keturias minutes neprijungiamas joks garso šaltinis, raudona lemputė išsijungia.

4 Norėdami prijungti ausines, prijunkite prie jų įkrovimo laidą (Pav. E).
↳Ausinės: įkrovimo metu raudona lemputė nedega.
↳Siųstuvas: įkrovimo metu dega žalia lemputė, kuri išsijungia, kai ausinės yra pilnai įkrautos.
Kai vienos ausinės įkraunamos, galite naudoti kitas.
↳Siųstuvas: dega raudona ir žalia lemputės.

5 Ausinių maitinimas įjungtas, dega raudona lemputė (Pav. F).

6 Garso įrenginį prijunkite prie siųstuvo (Pav. G.)
↳Kai prijungta, dega žalia lemputė.

Patarimas

Jei atsiranda drukdžių, nustatykite siųstuvą ir ausines tuo pačiu veikimo kanalu (Pav. H).

3 Gaminio versijų lentelė

Versija / Regionas	Įvesties įtampa / dažnis	Išvesties įtampa	Laikiklis / Priėmimo dažnis	
			1 kanalas	2 kanalas
/10 Europa	100-240V / 50/60Hz	8V 200mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 UK	100-240V / 50/60Hz	8V 200mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Jei norite sužinoti daugiau apie produkto palaikymą, žr. **www.philips.com/welcome**

Magyar

1 A doboz tartalma (A ábra)

1) 2 db fejhallgató	2) adókészülék	3) AC/DC adapter
4) antennacső	5) 4 db AAA NiMH akkumulátor (SBC HB550L)	

2 Üzembe helyezés

Megjegyzés

- A fejhallgató első használata előtt legalább 10 órán keresztül töltse az akkumulátorokat.
- **A fejhallgatóhoz kizárólag Philips gyártmányú NiMH-akkumulátort használjon. A rendszerrel más típusú akkumulátorokat nem lehet feltölteni.**
- **AAA méretű alkálielemmel működik a fejhallgató, de feltöltésére a rendszer nem alkalmas.**
- Ha az audioforrás hangereje nem megfelelő, az adókészülék automatikusan kikapcsol.

1 A mellékelt akkumulátorok behelyezése/cseréje (B ábra).

2 Az antennacső behelyezése az adókészülékbe (C ábra).

3 Az adókészülék bekapcsolása (D ábra).
↳A vörös LED-jelzőfény világít, ha van csatlakoztatva hangforrás.
↳A vörös LED-jelzőfény villog, ha nincs csatlakoztatva hangforrás két percig.
↳A vörös LED-jelzőfény nem világít, ha nincs csatlakoztatva hangforrás négy percig.

4 A fejhallgató töltéséhez csatlakoztassa a töltőkábelt a fejhallgatóhoz (E ábra).
↳Fejhallgató: a vörös LED-jelzőfény nem világít töltés közben.
↳Adókészülék: a zöld LED-jelzőfény világít töltés közben, és elalszik, ha a fejhallgató teljesen feltöltődik.
Miközben az egyik fejhallgató töltődik, a másik továbbra is használható.
↳Adókészülék: a vörös és a zöld LED-jelzőfény is világít.

5 A fejhallgató bekapcsolásakor a vörös LED-jelzőfény világít (F ábra).

6 Az audioeszköz és az adókészülék csatlakoztatása (G ábra).
↳A zöld LED-jelzőfény világít, ha az eszköz csatlakoztatva van.

Tanács

Ha interferencia lép fel, hangolja az adókészüléket és a fejhallgatót ugyanarra a csatornára (H ábra).

3 Termékverzió táblázat

Verzió / Régió	Bemeneti feszültség / frekvencia	Kimeneti feszültség	Vivő- / vételi frekvencia	
			1. csatorna	2. csatorna
/10 Európa	100-240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 UK	100-240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

További terméktámogatást a következő címen találhat: **www.philips.com/welcome**

Nederlands

1 Wat zit er in de doos? (afb. A)

1) 2 hoofdtelefoons	2) Zender	3) Netspanningsadapter
4) Antennebuis	5) 4 oplaadbare AAA-batterijen, NiMH (SBC HB550L)	

2 Aan de slag

Opmerking

- Laad de batterijen minstens 10 uur op voordat u de hoofdtelefoon voor het eerst gebruikt.
- **Gebruik alleen oplaadbare NiMH-batterijen van Philips met een metalen uiteinde in uw hoofdtelefoon. Andere typen oplaadbare batterijen kunnen niet met dit systeem worden opgeladen.**
- **AAA-alkalinebatterijen kunnen worden gebruikt voor de bediening van de hoofdtelefoon, maar kunnen niet met dit systeem worden opgeladen.**
- Als het volume van de audiobron te laag is, wordt de zender automatisch uitgeschakeld.

1 De geleverde batterijen installeren/vervangen (afb. B).

2 De antennebuis in de zender installeren (afb. C).

3 De zender inschakelen (afb. D).
↳De rode LED brandt wanneer de audiobron is aangesloten.
↳De rode LED knippert als er twee minuten lang geen audiobron is aangesloten.
↳De rode LED is uit als er vier minuten lang geen audiobron is aangesloten.

4 Om de hoofdtelefoon op te laden, sluit u de oplaadkabel op de hoofdtelefoon aan (afb. E).
↳Hoofdtelefoon: rode LED is uit tijdens opladen.
↳Zender: groene LED brandt tijdens opladen en is uit wanneer de hoofdtelefoon volledig is opgeladen.
Wanneer één hoofdtelefoon wordt opgeladen, kan de andere nog steeds worden gebruikt.
↳Zender: zowel de rode als de groene LED brandt.

5 Schakel de hoofdtelefoon in. De rode LED brandt (afb. F).

6 Verbind het audioapparaat met de zender (afb. G).
↳De groene LED brandt wanneer het is aangesloten.

Tip

Als er storing is, stemt u de zender en de hoofdtelefoon af op hetzelfde kanaal (afb. H).

3 Productversietabel

Versie/regio	Invoervermogen /-frequentie	Uitvoervermogen	Bereik-/ontvangstfrequentie	
			Kanaal 1	Kanaal 2
/10 Europa	100 - 240 V, 50/60 Hz	8 V, 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 Verenigd Koninkrijk	100 - 240 V, 50/60 Hz	8 V, 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Ga voor meer productondersteuning naar **www.philips.com/welcome**

Polski

1 Zawartość opakowania (rys. A)

1) 2 słuchawki	2) Nadajnik	3) Zasilacz AC/DC
4) Rurka antenowa	5) 4 akumulatory AAA NiMH (SBC HB550L)	

2 Czynności wstępne

Uwaga

- Przed pierwszym użyciem słuchawek ładuj dołączone do zestawu akumulatory przez co najmniej 10 godzin.
- **Używaj tylko akumulatorów NiMH firmy Philips bez plastikowej osłony (z metalową końcówką). Akumulatorów innego typu nie można ładować przy użyciu tego zestawu.**
- **Baterii alkalicznych AAA można użyć do zasilania słuchawek, ale nie można ich ładować za pomocą tego zestawu.**
- Jeśli głośność źródłowego urządzenia audio nie jest wystarczająca, nadajnik wyłącza się automatycznie.

1 Włóż/Wymień dołączone do zestawu akumulatory (rys. B).

2 Włóż rurkę antenową do nadajnika (rys. C).

3 Podłącz nadajnik do źródła zasilania (rys. D).
↳Po podłączeniu źródłowego urządzenia audio włącza się czerwony wskaźnik LED.
↳Jeśli żadne źródłowe urządzenie audio nie będzie podłączone przez dwie minuty, czerwony wskaźnik LED zacznie migać.
↳Jeśli żadne źródłowe urządzenie audio nie będzie podłączone przez cztery minuty, czerwony wskaźnik LED wyłączy się.

4 Aby naładować słuchawki, podłącz przewód ładujący ze słuchawkami (rys. E).
↳Słuchawki: czerwony wskaźnik LED jest wyłączony podczas ładowania.
↳Nadajnik: zielony wskaźnik LED jest włączony podczas ładowania i wyłącza się po pełnym naładowaniu słuchawek.
Gdy jedna słuchawka jest ładowana, drugiej można używać.
↳Nadajnik: zarówno czerwony jak i zielony wskaźnik LED będą się świecić.

5 Wskaźnik zasilania na słuchawkach i czerwony wskaźnik LED są włączone (rys. F).

6 Połącz urządzenie audio z nadajnikiem (rys. G).
↳Po podłączeniu włączy się zielony wskaźnik LED.

Wskazówka

W przypadku zakłóceń ustaw nadajnik i słuchawki na ten sam kanał (rys. H).

3 Tabela wersji produktu

Wersja / Region	Napięcie wejściowe / częstotliwość	Napięcie wyjściowe	Częstotliwość nośnej / transmisji	
			Kanał 1	Kanał 2
/10 Europa	100–240 V, 50/60 Hz	8 V, 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 Wielka Brytania	100–240 V, 50/60 Hz	8 V, 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Więcej informacji technicznych można znaleźć na stronie internetowej **www.philips.com/welcome**.

Português

1 Conteúdo da embalagem (Fig. A)

1) 2 Auscultadores 2) Transmissor 3) Adaptador CA/CC
4) Tubo de Antena 5) 4 pilhas recarregáveis AAA NiMh (SBC HB550L)

2 Introdução

Nota

- Antes de utilizar os auscultadores pela primeira vez, carregue as pilhas fornecidas durante, no mínimo, 10 horas.
- **Utilize apenas pilhas Philips NiHM de manga encurtada com os seus auscultadores. Este sistema não permite carregar outros tipos de pilhas recarregáveis.**
- **As pilhas alcalinas de AAA podem ser utilizadas com os auscultadores, mas não podem ser recarregadas neste sistema.**
- Se o volume da fonte de áudio for insuficiente, o transmissor desliga automaticamente.

1 Instalar/substituir as pilhas fornecidas (Fig. B).

2 Instalar o tubo de antena no transmissor (Fig. C).

3 Alimentação do transmissor (Fig. D).
↳LED vermelho liga-se quando a fonte de áudio for ligada.
↳LED vermelho fica intermitente se nenhuma fonte de áudio for ligada durante dois minutos.
↳LED vermelho desliga-se se nenhuma fonte de áudio for ligada para quatro minutos.

4 Para carregar os auscultadores, ligue o cabo de carga aos auscultadores (Fig. E).
↳Auscultadores: LED vermelho permanece desligado durante a carga.
↳Transmissor: LED verde permanece ligado durante a carga e desligado quando os auscultadores estão completamente carregados.
Quando um auscultador esta a ser carregado, o outro continua a poder ser utilizado.
↳Transmissor: ambos os LED verde e vermelho estão ligados.

5 Auscultadores com alimentação e LED vermelho ligado (Fig. F).

6 Ligue o dispositivo de áudio ao transmissor (Fig. G).
↳LED verde liga-se quando o dispositivo é ligado.

Dica

Se houver interferência, sintonize o transmissor e os auscultadores no mesmo canal (Fig. H).

3 Tabela de versões do produto

Versão / Região	Voltagem/frequência de entrada	Voltagem de saída	Frequência de transmissão/ recepção	
			Canal 1	Canal 2
/10 Europa	100-240 V / 50/60 Hz	8V 200mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 Reino Unido	100-240 V / 50/60 Hz	8V 200mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Para obter mais assistência relativa ao produto, visite **www.philips.com/welcome**

Română

1 Ce se află în cutie (Fig. A)

1) 2 căşti 2) Transmiţător 3) Adaptor CA/CC
4) Tub antenă 5) 4 baterii reîncărcabile AAA NiMH (SBC HB550L)

2 Primii paşi

Notă

- Înainte de a utiliza căştile pentru prima dată, încărcaţi bateriile furnizate timp de cel puţin 10 ore.
- **Utilizaţi la căştile dvs. numai baterii reîncărcabile NiMH cu manşon scurtat de la Philips. Alte tipuri de baterii reîncărcabile nu pot fi încărcate cu ajutorul acestui sistem.**
- **Bateriile alcaline AAA pot fi utilizate pentru a folosi căştile, dar nu pot fi încărcate cu acest sistem.**
- Dacă volumul sursei audio este insuficient, transmiţătorul se opreşte automat.

1 Instalaţi/înlocuiţi bateriile furnizate (Fig. B).

2 Instalaţi tubul antenei în transmiţător (Fig. C).

3 Porniţi transmiţătorul (Fig. D).
↳LED-ul roşu este aprins atunci când este conectată sursa audio.
↳LED-ul roşu luminează intermitent dacă nu este conectată nicio sursă audio timp de două minute.
↳LED-ul roşu este stins dacă nu este conectată nicio sursă audio timp de patru minute.

4 Pentru a proceda la încărcarea căştilor, conectaţi cablul de încărcare la căşti (Fig. E).
↳Căşti: LED-ul roşu este stins în timpul încărcării.
↳Transmiţător: LED-ul verde este aprins în timpul încărcării şi se stinge atunci când căştile sunt încărcate complet.
Atunci când o cască se încarcă, cealaltă poate fi utilizată în continuare.
↳Transmiţător: atât LED-ul roşu, cât şi cel verde sunt aprinse.

5 Porniţi căştile, iar LED-ul roşu este aprins (Fig. F).

6 Conectaţi dispozitivul audio cu transmiţătorul (Fig. G).
↳LED-ul verde este aprins atunci când este conectat.

Sugestie

Dacă există interferenţe, reglaţi transmiţătorul şi căştile la acelaşi canal (Fig. H).

3 Tabel versiune produs

Versiune / Regiune	Tensiune / Frecvenţă de intrare	Tensiune de ieşire	Frecvenţă purtătoare / recepţie	
			Canal 1	Canal 2
/10 Europa	100-240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 Marea Britanie	100-240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Pentru asistenţă suplimentară pentru produse, vă rugăm să vizitaţi **www.philips.com/welcome**

Slovensky

1 Čo je v škatuli (obr. A)

1) 2 x slúchadlá 2) Vysielač 3) Adaptér striedavého prúdu
4) Trubica antény 5) 4 x nabíjateľné NiMH batérie typu AAA (SBC HB550L)

2 Úvodné pokyny

Poznámka

- Pred prvým použitím slúchadiel nechajte pribalené batérie nabíjať aspoň 10 hodín.
- **So slúchadlami používajte len NiMH batérie so skráteným puzdrom značky Philips. Iné typy nabíjateľných batérií nemožno nabíjať v tomto systéme.**
- **Alkalické batérie typu AAA sa môžu používať na napájanie slúchadiel, no nemožno ich nabíjať v tomto systéme.**
- Ak je úroveň hlasitosti zdroja zvuku nedostatočná, vysielač sa automaticky vypne.

1 Nainštalujte alebo vymeňte dodané batérie (obr. B).

2 Nainštalujte trubicu antény na vysielač (obr. C).

3 Zapnite vysielač (obr. D).
↳Po pripojení zdroja zvuku sa rozsvieti červená kontrolka LED.
↳Ak sa v priebehu dvoch minút nepripojí žiaden zdroj zvuku, červená kontrolka LED začne blikať.
↳Ak sa v priebehu štyroch minút nepripojí žiaden zdroj zvuku, červená kontrolka LED zhasne.

4 Ak chcete nabíjať batérie slúchadiel, pripojte k slúchadlám nabíjací kábel (obr. E).
↳Slúchadlá: červená kontrolka LED počas nabíjania nesvieti.
↳Vysielač: počas nabíjania svieti zelená kontrolka LED a zhasne, keď sú batérie slúchadiel úplne nabité.
Počas nabíjania jedných slúchadiel môžete aj naďalej používať tie druhé.
↳Vysielač: svieti červená aj zelená kontrolka LED.

5 Zapnite slúchadlá a rozsvieti sa červená kontrolka LED (obr. F).

6 Pripojte zvukové zariadenie k vysielaču (obr. G).
↳Po pripojení sa rozsvieti zelená kontrolka LED.

Tip

V prípade rušenia nalaďte vysielač a slúchadlá na rovnaký kanál (obr. H).

3 Tabuľka verzie produktu

Verzia/oblasť	Vstupné napätie/frekvencia	Výstupné napätie	Nosná frekvencia/frekvencia príjmu	
			Kanál 1	Kanál 2
/10 Európa	100 – 240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 VB	100 – 240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Ďalšiu podporu pre tento výrobok získate na stránke **www.philips.com/welcome**

Slovenščina

1 Kaj je v škatli (slika A)

1) 2 para slušalk 2) Oddajnik 3) Adapter AC/DC
4) Antenska cev 5) 4 akumulatorski bateriji NiMH AAA (SBC HB550L)

2 Začetek uporabe

Opomba

- Pred prvo uporabo slušalk priloženi bateriji polnite vsaj 10 ur.
- **V slušalkah uporabljajte samo Philipsove akumulatorske baterije NiMH s skrajšanim plaščem. S tem sistemom ni mogoče polniti drugih vrst akumulatorskih baterij.**
- **Slušalke delujejo tudi z alkalnimi baterijami AAA, ki pa jih ni mogoče polniti s tem sistemom.**
- Če je glasnost vira zvoka prenizka, se oddajnik samodejno izklopi.

1 Namestite/zamenjajte priloženi bateriji (slika B).

2 Antensko cev namestite v oddajnik (slika C).

3 Vklopite oddajnik (slika D).
↳Ko je zvočni vir priključen, sveti rdeči indikator LED.
↳Če dve minuti ni priključen noben zvočni vir, utripa rdeči indikator LED.
↳Če štiri minute ni priključen noben zvočni vir, rdeči indikator LED ne sveti.

4 Slušalke polnite tako, da nanje priključite napajalni kabel (slika E).
↳Slušalke: rdeči indikator LED med polnjenjem ne sveti.
↳Oddajnik: zeleni indikator LED med polnjenjem sveti, ko so slušalke popolnoma napolnjene, pa ugasne.
Če so prve slušalke med polnjenjem izklopljene, druge še vedno lahko uporabljate.
↳Oddajnik: svetita rdeči in zeleni indikator LED.

5 Rdeči indikator LED med polnjenjem slušalk sveti (slika F).

6 Zvočno napravo povežite z oddajnikom (slika G).
↳Ko je povezana, sveti zeleni indikator LED.

Nasvet

V primeru motenj oddajnik in slušalke nastavite na isti kanal (slika H).

3 Tabela različic izdelkov

Različica/ regija	Vhodna napetost/ frekvenca	Izhodna napetost	Operater/sprejemna frekvenca	
			Kanal 1	Kanal 2
/10 v Evropi	100-240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 v ZK	100-240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Za dodatno podporo za izdelek obiščite spletno mesto **www.philips.com/welcome**

Suomi

1 Toimituksen sisältö (kuva A)

1) 2 x kuulokkeet 2) Lähetin 3) Verkkolaite
4) Antenni 5) 4 kpl ladattavia AAA-kokoista NiMH-akkuja (SBC HB550L)

2 Television käyttäminen

Huomautus

- Lataa kuulokkeiden mukana toimitettuja akkuja vähintään 10 tuntia ennen kuulokkeiden ensimmäistä käyttökertaa.
- **Käytä kuulokkeissa vain Philipsin ladattavia NiMH-akkuja, joissa on pidennetty kosketuspinta. Laitteella ei voi ladata muuntyyppisiä ladattavia akkuja.**
- **AAA-alkaliakkuja voi käyttää kuulokkeissa, mutta niitä ei voi ladata tällä laitteella.**
- Jos äänilähteen äänenvoimakkuus ei riitä, lähetin sammuu automaattisesti.

1 Asenna/vaihda laitteen mukana toimitetut akut (kuva B).

2 Asenna antenni lähettimeen (kuva C).

3 Kytke lähettimeen virta (kuva D).
↳Punainen LED-merkkivalo palaa, kun äänilähde on liitetty.
↳Punainen LED-merkkivalo vilkkuu, jos äänilähdettä ei liitetä kahden minuutin kuluessa.
↳Punainen LED-merkkivalo sammuu, jos äänilähdettä ei liitetä neljän minuutin kuluessa.

4 Kun haluat ladata kuulokkeet, liitä latauskaapeli kuulokkeisiin (kuva E).
↳Kuulokkeet: punainen LED-merkkivalo ei pala latauksen aikana.
↳Lähetin: vihreä LED-merkkivalo palaa latauksen aikana ja sammuu, kun lataus on valmis.
Kun yhdet kuulokkeet ovat latauksessa, toisia kuulokkeita voi käyttää.
↳Lähetin: punainen ja vihreä LED-merkkivalo palavat.

5 Kytke kuulokkeisiin virta, ja punainen LED-merkkivalo palaa (kuva F).

6 Liitä äänentoistolaite, jossa on lähetin (kuva G).
↳Vihreä LED-merkkivalo palaa, kun se on liitetty.

Vihje

Jos ilmenee häiriöitä, viritä lähetin ja kuulokkeet samalle kanavalle (kuva H).

3 Tuoteversio, pöytä

Versio/alue	Tulojännite/-taajuus	Lähtöjännite	Operaattori / Vastaanottotaajuus	
			Kanava 1	Kanava 2
/10 Eurooppa	100–240 V, 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 Iso-Britannia	100–240 V, 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Lisätietoja tuotetuesta on osoitteessa **www.philips.com/welcome**

Svenska

1 Förpackningens innehåll (bild A)

1) 2 x Hörlurar 2) Sändare 3) Nätadapter
4) Antennrör 5) 4 x AAA laddningsbara NiMH-batterier (SBC HB550L)

2 Komma igång

Kommentar

- Innan du använder hörlurarna för första gången laddar du de medföljande batterierna i minst tio timmar.
- **Använd endast Philips laddningsbara NiMH-batterier med kortade höljen tillsammans med hörlurarna. Andra typer av laddningsbara batterier kan inte laddas med enheten.**
- **Alkaliska AAA-batterier kan användas med hörlurarna, men kan inte laddas med enheten.**
- Om volymen till ljudkällan är otillräcklig stängs sändaren automatiskt av.

1 Installera/ersätta medföljande batterier (bild B).

2 Installera antennröret i sändaren (bild C).

3 Slå på sändaren (bild D).
↳Röd lysdiod lyser när ljudkällan ansluts.
↳Röd lysdiod blinkar om ingen ljudkälla ansluts på två minuter.
↳Röd lysdiod är släckt om ingen ljudkälla ansluts på fyra minuter.

4 Anslut laddningskablarna till hörlurarna för att ladda hörlurarna (bild E).
↳Hörlurar: röd lysdiod är släckt under laddning.
↳Sändare: grön lysdiod är tänd under laddning och släckt när hörlurarna är fulladdade.
När den ena hörluren laddas kan den andra fortfarande användas.
↳Sändare: både röd och grön lysdiod lyser.

5 Slå på hörlurarna och röd lysdiod lyser (bild F).

6 Anslut ljudenheten med sändaren (bild G).
↳Grön lysdiod lyser vid anslutningen.

Tip

Om det är störningar ställer du in sändaren och hörlurarna på samma kanal (bild H).

3 Produktversionstabell

Version/Region	Inspänning/frekvens	Utspänning	Leverantör/Mottagningsfrekvens	
			Kanal 1	Kanal 2
/10 Europa	100–240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 Storbritannien	100–240 V / 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Ytterligare produktsupport finns på **www.philips.com/welcome**

Türkçe

1 Kutuda neler var (Şekil A)

1) 2 x Kulaklık 2) Verici 3) AC/DC adaptörü
4) Anten borusu 5) 4 x AAA şarj edilebilir NiMH pil (SBC HB550L)

2 Başlarken

Not

- Kulaklıkları ilk kez kullanmadan önce, birlikte verilen pilleri en az 10 saat şarj edin.
- **Kulaklıklarla birlikte sadece Philips şarj edilebilir kısa uçlu NiMH piller kullanın. Diğer şarj edilebilir pil türleri bu sistemde şarj edilemez.**
- **AAA alkalin piller kulaklıkları çalıştırmak için kullanılabilir ancak bu sistemde şarj edilemez.**
- Ses kaynağının ses düzeyi yeterli değilse, verici otomatik olarak kapanır.

1 Birlikte verilen pilleri Takın/Değiştirin (Şekil B).

2 Anten borusunu vericiye takın (Şekil C).

3 Vericiye güç verin (Şekil D).
↳Ses kaynağı bağlıyken kırmızı LED yanar.
↳İki dakika süreyle bir ses kaynağı bağlanmazsa, kırmızı LED yanıp söner.
↳Dört dakika süreyle bir ses kaynağı bağlanmazsa, kırmızı LED söner.

4 Kulaklıkları şarj etmek için şarj kablosunu kulaklıklara bağlayın (Şekil E).
↳Kulaklıklar: şarj sırasında kırmızı LED söner.
↳Verici: yeşil LED şarj sırasında yanar ve kulaklıklar tamamen şarj olduğunda söner.
Bir kulaklık şarj edilirken diğeri kullanılabilir.
↳Verici: kırmızı ve yeşil LED'ler yanar.

5 Kulaklıklara güç verildiğinde kırmızı LED yanar (Şekil F).

6 Ses cihazını vericiye bağlayın (Şekil G).
↳Bağlandığında, yeşil LED yanar.

İpucu

Parazit varsa, vericiyi ve kulaklıkları aynı kanala ayarlayın (Şekil H).

3 Ürün sürümü tablosu

Sürüm / Bölge	Giriş gerilimi / frekansı	Çıkış gerilimi	Taşıyıcı / Alım frekansı	
			Kanal 1	Kanal 2
/10 Avrupa	100-240V / 50/60Hz	8V 200mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 İngiltere	100-240V / 50/60Hz	8V 200mA	863,5 MHz	864,5 MHz

Daha fazla ürün desteği için bkz.: **www.philips.com/welcome**

Български

1 Какво има в кутията (Фиг. A)

1) 2 бр. слушалки 2) Предавател 3) AC/DC адаптер 4) Тръба за антената
5) 4 бр. акумулаторни NiMH батерии тип AAA (SBC HB550L)

2 Запознаване

Забележка

- Преди да използвате слушалките за първи път, заредете включените в комплекта батерии в продължение на поне 10 часа.
- **Само NiMH акумулаторни батерии Philips със скъсена външна изолация могат да се използват със слушалките. Другите видове акумулаторни батерии не могат да се зареждат с тази система.**
- **Алкалните батерии тип AAA могат да се използват за захранване на слушалките, но не могат да се зареждат с тази система.**
- Ако силата на звука от аудио източника е недостатъчна, предавателят се изключва автоматично.

1 Поставяне/смяна на включените в комплекта батерии (Фиг. B).

2 Сглобете тръбата за антената към предавателя (Фиг. C).

3 Включете предавателя (Фиг. D).
↳Червеният светодиод е включен, когато е включен аудио източник.
↳Червеният светодиод мига, ако не е включен аудио източник в продължение на 2 минути.
↳Червеният светодиод изключва, ако не е включен аудио източник в продължение на 4 минути.

4 За да заредите слушалките, свържете кабела за зареждане към слушалките (Фиг. E).
↳Слушалки: червеният светодиод е изключен по време на зареждане.
↳Предавател: зеленият светодиод е включен по време на зареждане и изключен, когато слушалките са напълно заредени.
Докато едната слушалка се зарежда, можете да използвате другата.
↳Предавател: и червеният, и зеленият светодиод са включени.

5 Включете слушалките и червеният светодиод ще се включи (Фиг. F).

6 Свържете аудио устройството с предавателя (Фиг. G).
↳Зеленият светодиод е включен, когато са свързани.

Съвет

Ако има смущения, предавателят и слушалките трябва да се настроят на един и същи канал (Фиг. H).

3 Таблица с версиите на продукта

Версия / Регион	Входно напрежение / честота	Изходно напрежение	Носеща честота / Честота на приемане	
			Канал 1	Канал 2
/10 Европа	100-240 V, 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz
/05 Великобритания	100-240 V, 50/60 Hz	8 V 200 mA	863,5 MHz	864,5 MHz

За още поддръжка за продукта посетете **www.philips.com/welcome**

Қазақша

1 Қораптың құрамы

1) 2 x Құлаққаптар 2) Трансмиттер 3) АТ/ТТ адаптері 4) Антенна түтікшесі
5) 4 x AAA зарядталмалы NiMH батареялары (SBC HB550L)

2 Жұмысты бастау

Ескертпе

- Құлаққаптарды бірінші рет пайдаланардан бұрын, жинақта берілген батареяларды кемінде 10 сағат зарядтап алыңыз.
- **Тек Philips зарядталмалы қысқа NiMH батареяларын құлаққаптарға пайдаланыңыз. Зарядталмалы немесе сілтілі батареялардың басқа түрлерін бұл жүйеде зарядтауға болмайды.**
- **Құлаққаптарды қолдану үшін AAA сілтілі батареяларын пайдалануға болады.**
- Егер аудио ресурстың дыбыс деңгейі жеткіліксіз болса, трансмиттер автоматты түрде өшеді.

1 Жинақта берілген батареяларды салыңыз/ауыстырыңыз (B сур.).

2 Антенна түтікшесін трансмиттерге салыңыз (C сур.).

3 Трансмиттерді қосыңыз (D сур.).
↳Аудио ресурс қосылғанда қызыл ЖШД жанады.
↳Ешқандай аудио ресурс екі минут бойы қосылмағанда қызыл ЖШД жыпылықтайды.
↳Ешқандай аудио ресурс төрт минут бойы қосылмағанда қызыл ЖШД өшеді.

4 Құлаққаптарды зарядтау үшін зарядтау кабелін құлаққаптарға жалғаңыз (E сур.).
↳Құлаққаптар: зарядталу кезінде қызыл ЖШД өшеді.
↳Трансмиттер: жасыл ЖШД зарядталу кезінде жанады және құлаққаптар толық зарядталғанда өшеді.
Бір құлаққап зарядталып жатқанда, екіншісін пайдалануға болады.
↳Трансмиттер: қызыл және жасыл ЖШД екеуі де қосылады.

5 Құлаққаптарды қосыңыз, сонда қызыл ЖШД жанады (F сур.).

6 Аудио құрылғыны трансмиттерге қосыңыз (G сур).
↳Ол қосылғанда жасыл ЖШД жанады.

Кеңес

- Егер кедергі болса, трансмиттер мен құлаққаптарды бір арнаға баптаңыз (H сур.).
- Жинақта берілген бірегей Philips қысқа зарядталмалы батареяларын ғана пайдаланыңыз.

3 Өнімнің нұсқалық кестесі

Нұсқа / Аймақ	Кіріс кернеу / жиілік	Шығыс кернеу	Тасымалдаушы / Қабылдау жиілігі	
			1-арна	2-арна
/10 Еуропа	100-240 В / 50/60 Гц	8 В 200 мА	863,5 МГц	864,5 Мгц
/05 Ұлыбритания	100-240 В / 50/60 Гц	8 В 200 мА	863,5 МГц	864,5 Мгц

Қосымша өнім қолдауын **www.philips.com/welcome** сайтынан қараңыз

Русский

1 Комплект поставки (Рис. A)

1) Наушники x 2 2) Передатчик 3) Адаптер переменного/постоянного тока
4) Антенна (трубка) 5) NiMH-аккумуляторы типа AAA (SBC HB550L) x 4

2 Начало работы

Примечание

- Перед первым использованием наушников необходимо заряжать входящие в комплект аккумуляторы не менее 10 часов.
- **Используйте с наушниками только NiMH-аккумуляторы Philips с укороченным корпусом. Данная система не предназначена для зарядки аккумуляторов других типов.**
- **С наушниками можно использовать щелочные батареи типа AAA, но их зарядка с помощью этой данной невозможна.**
- Если уровень громкости источника звука недостаточный, передатчик автоматически отключится.

1 Установите/замените входящие в комплект аккумуляторы (Рис. B).

2 Установите антенну на передатчик (Рис. C).

3 Включите передатчик (Рис. D).
↳Если подключен источник звука, загорается красный индикатор.
↳Если источник звука не будет подключен в течение двух минут, красный индикатор начинает мигать.
↳Если источник звука не будет подключен в течение четырех минут, красный индикатор гаснет.

4 Чтобы зарядить наушники, подключите к ним кабель для зарядки (Рис. E).
↳Наушники: красный индикатор гаснет во время зарядки.
↳Передатчик: зеленый индикатор загорается во время зарядки и гаснет после того, как наушники будут полностью заряжены.
Во время зарядки одних наушников можно использовать вторые.
↳Передатчик: загораются и зеленый, и красный индикаторы.

5 Включите наушники, и красный индикатор загорится (Рис. F).

6 Подключите аудиоустройство к передатчику (Рис. G).
↳Когда оно подключено, зеленый индикатор горит.

Совет

При возникновении помех настройте передатчик и наушники на один канал (Рис. H).

3 Таблица данных версии продукта

Версия/регион	Входное напряжение/частота	Выходное напряжение	Несущая частота/ частота приема	
			Канал 1	Канал 2
/10 – Европа	100-240 В/ 50/60 Гц	8 В, 200 мА	863,5 МГц	864,5 МГц
/05 – Великобритания	100-240 В/ 50/60 Гц	8 В, 200 мА	863,5 МГц	864,5 МГц

Информацию о поддержке устройства см. на веб-сайте **www.philips.com/welcome**

Українська

1 Що в коробці (мал. A)

1) 2 пари навушників 2) Передавач 3) Адаптер змінного/постійного струму
4) Трубка антени 5) 4 акумуляторні батареї NiMH типу AAA (SBC HB550L)

2 Початок роботи

Примітка

- Перед першим використанням навушників батареї з комплекту слід зарядити (тривалість заряджання - щонайменше 10 години).
- **Використовуйте навушники лише з акумуляторними батареями NiMH Philips із вкороченою ізоляцією. Цю систему не можна заряджати з іншими типами акумуляторних батарей.**
- **Лужні батареї AAA можна використовувати для роботи навушників, але не можна використовувати для заряджання системи.**
- Якщо гучність джерела звуку недостатня, передавач автоматично вимикається.

1 Встановлення/заміна батарей із комплекту (мал. B).

2 Встановлення трубки антени у передавач (мал. C).

3 Увімкнення передавача (мал. D).
↳Якщо аудіоджерело під'єднано, червоний індикатор світиться.
↳Якщо жодного аудіоджерела не під'єднано протягом двох хвилин, червоний індикатор блимає.
↳Якщо жодного аудіоджерела не під'єднано протягом чотирьох хвилин, червоний індикатор згасає.

4 Для зарядження навушників під'єднайте до них кабель живлення (мал. E).
↳Навушники: під час зарядження червоний індикатор не світиться.
↳Передавач: під час зарядження зелений індикатор світиться, а коли навушники повністю зарядяться – згасає.
Коли одні навушники заряджаються, іншими можна користуватися.
↳Передавач: червоний та зелений індикатори світяться.

5 Увімкнення навушників; засвічується червоний індикатор (мал. F).

6 Підключення аудіопристрою до передавача (мал. G).
↳У разі з'єднання світиться зелений індикатор.

Порада

Якщо виникають перешкоди, налаштуйте передавач і навушники на один і той самий канал (мал. H).

3 Таблиця версії виробу

Версія / Регіон	Вхідна напруга / частота	Вихідна напруга	Несуча частота / частота прийому сигналу	
			Канал 1	Канал 2
/10 Європа	100-240 В / 50/60 Гц	8 В 200 мА	863,5 МГц	864,5 МГц
/05 Великобританія	100-240 В / 50/60 Гц	8 В 200 мА	863,5 МГц	864,5 МГц

Для вирішення інших питань підтримки пристрою відвідайте веб-сайт **www.philips.com/welcome**
Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років.
Служба підтримки споживачів тел.: 0-800-500-697
(дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)
для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua

Ελληνικά

1 Περιεχόμενα συσκευασίας (Εικ. A)

1) 2 ακουστικά 2) Πομπός 3) Τροφοδοτικό AC/DC
4) Σωληνάκι κεραίας 5) 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA NiMH (SBC HB550L)

2 Ξεκινήστε

Σημείωση

- Πριν χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά για πρώτη φορά, φορτίστε τις παρεχόμενες μπαταρίες για τουλάχιστον 10 ώρες.
- **Για τα ακουστικά σας, χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH της Philips. Μην φορτίζετε με αυτό το σύστημα άλλους τύπους επαναφορτιζόμενων μπαταριών.**
- **Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA για τα ακουστικά, αλλά δεν μπορείτε να τις φορτίσετε με αυτό το σύστημα.**
- Εάν η ένταση της πηγής ήχου δεν είναι επαρκής, ο πομπός απενεργοποιείται αυτόματα.

1 Εγκαταστήστε/Αντικαταστήστε τις παρεχόμενες μπαταρίες (Εικ. B).

2 Εγκαταστήστε το σωληνάκι κεραίας στον πομπό (Εικ. C).

3 Ενεργοποιήστε τον πομπό (Εικ. D).
↳Η κόκκινη λυχνία LED είναι αναμμένη όταν είναι συνδεδεμένη μια πηγή ήχου.
↳Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει εάν δεν έχει συνδεθεί για δύο λεπτά κάποια πηγή ήχου.
↳Η κόκκινη λυχνία LED είναι σβηστή εάν δεν έχει συνδεθεί για τέσσερα λεπτά κάποια πηγή ήχου.

4 Για να φορτίσετε τα ακουστικά, συνδέστε το καλώδιο φόρτισης με τα ακουστικά (Εικ. E).
↳Ακουστικά: Η κόκκινη λυχνία LED είναι σβηστή κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
↳Πομπός: Η πράσινη λυχνία LED είναι αναμμένη κατά τη διάρκεια της φόρτισης και σβηστή όταν τα ακουστικά είναι πλήρως φορτισμένα.
Όταν φορτίζει το ένα ακουστικό, μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το άλλο.
↳Πομπός: Τόσο η κόκκινη όσο και η πράσινη λυχνία LED είναι αναμμένες.

5 Ενεργοποιήστε τα ακουστικά και η κόκκινη λυχνία LED θα ανάψει (Εικ. F).

6 Συνδέστε τη συσκευή ήχου με τον πομπό (Εικ. G).
↳Η πράσινη λυχνία LED είναι αναμμένη όταν είναι συνδεδεμένη.

Συμβουλή

Εάν υπάρχει κάποια παρεμβολή, συντονίστε τον πομπό και τα ακουστικά στο ίδιο κανάλι (Εικ. H).

3 Πίνακας έκδοσης προϊόντος

Έκδοση / Περιοχή	Τάση / συχνότητα εισόδου	Τάση εξόδου	Συχνότητα φορέα / λήψης	
			Κανάλι 1	Κανάλι 2
/10 Ευρώπη	100-240V / 50/60Hz	8V 200mA	863,5MHz	864,5MHz
/05 HB	100-240V / 50/60Hz	8V 200mA	863,5MHz	864,5MHz

Για πρόσθετη υποστήριξη προϊόντος, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**

Region	Adaptor type number	Input voltage	Output voltage	Input frequency
Europe (except U.K.)	SVV-005-080-020-A2	100- 240V~	8V ⎓ 200mA	50/60Hz
	YLS0051A-E080020	100- 240V~	8V ⎓ 200mA	50/60Hz
	S002MV0800020	100- 240V~	8V ⎓ 200mA	50/60Hz
	YLS0041A-E080020	100- 240V~	8V ⎓ 200mA	50/60Hz
U.K.	SBH-005-080-020-A2	100- 240V~	8V ⎓ 200mA	50/60Hz
	YLS0051A-U080020	100- 240V~	8V ⎓ 200mA	50/60Hz
	S002MB0800020	100- 240V~	8V ⎓ 200mA	50/60Hz
	YLS0041A-U080020	100- 240V~	8V ⎓ 200mA	50/60Hz

Дополнение к инструкции пользователя

Уважаемый Потребитель!
Благодарим Вас за покупку изделия под торговой маркой Philips

При покупке изделия убедительно просим проверить правильность заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесения в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона, а также если чек не был прикреплен к гарантийному талону при покупке Вами изделия – немедленно обратитесь к продавцу.

Изделие представляет собой технически сложный товар. При бережном и внимательном отношении и использовании его в соответствии с правилами эксплуатации оно будет надежно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации изделия не допускайте механических повреждений изделия, попадания вовнутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых и пр., в течение всего срока службы следите за сохранностью полной идентификационной информации с наименованием модели и серийного номера на изделии. Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение всего срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (данный гарантийный талон, товарный и кассовый чеки, накладные, инструкцию пользователя и иные документы). Если в процессе эксплуатации Вы обнаружите, что параметры работы изделия отличаются от изложенных в инструкции пользователя, обратитесь, пожалуйста, за консультацией в Информационный Центр.

Изготовитель: "WOOX Innovations Limited" (ВООКС Инновейшнс Лимитед), пятый этаж строение Филипс Электроникс, 5 Сайнс Парк Ист Авеню, Гонконг Сайнс Парк, Шатин, Нью Территориз, Гонконг. Импортер на территорию России и Таможенного Союза (в случае импортируемой продукции): ООО «ВООКС Инновейшнс Евразия», РФ, 123022 г. Москва, ул.Сергея Макеева, д.13. Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации. Юридическое лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан*: ТОО «Филипс Казахстан» ул. Манаса, 32А, Алматы, Казахстан. Если купленное Вами изделие требует специальной установки и подключения, рекомендуем обратиться в организацию, специализирующуюся на оказании такого рода услуг. Лицо (компания), осуществившее Вам установку, несет ответственность за правильность проведенной работы. Помните, квалифицированная установка и подключение изделия существенны для его дальнейшего правильного функционирования и гарантийного обслуживания.

Сроки и условия гарантии:

Наименование изделия	Срок гарантии**	Срок службы**
Домашние медиацентры	1 год	5 лет
Стационарные аудио/видеосистемы, проигрыватели, переносные и автомагнитолы, автомобильные медиацентры и усилители	1 год	3 года
Портативные устройства, носимые проигрыватели, диктофоны, фоторамки, компьютерная периферия, автомобильная акустика, индивидуальные приемопередающие устройства, обучаемые пульты ДУ	1 год	1 год

***исчисляется со дня передачи товара потребителю или с даты изготовления, если дату передачи определить невозможно. Дату изготовления изделия Вы можете определить по серийному номеру (xxxxГГННxxxxx, где ГГ – год, НН номер недели, x – любой символ). Пример: AJ021328123456 – дата изготовления 28 неделя 2013г. В случае затруднений при определении даты изготовления обратитесь, пожалуйста, в Информационный Центр.*

Настоящая гарантия распространяется только на изделия, имеющие полную идентификационную информацию, приобретенные и используемые исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. По окончании срока службы обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия. Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:
1. нарушения Потребителем правил эксплуатации, хранения или транспортировки изделия.
2. отсутствия или ненадлежащего обслуживания изделия согласно рекомендаций инструкции по эксплуатации;
3. использования неоригинальных аксессуаров и/или расходных материалов, предусмотренных инструкцией по эксплуатации (если их использование привело к нарушению работоспособности изделия);
4. действий третьих лиц:
   - ремонта неуполномоченными лицами, внесения несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений и изменений программного обеспечения;
   - отклонения от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) и норм питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей; неправильной установки и/или подключения изделия;
   - подключения изделия к другому изделию/товару в не обесточенном состоянии (любые соединения должны осуществляться только после отключения всех соединяемых изделий/товаров от питающей сети).
5. действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.п.).

Гарантия не распространяется также на расходные материалы и аксессуары включая, но не ограничиваясь следующими: наушники, чехлы, соединительные кабели, изделия из стекла, сменные лампы, батареи и аккумуляторы, защитные экраны, иные детали с ограниченным сроком эксплуатации.

Премиальные сервисные центры в РФ: Москва, 1й Варшавский пр-д, 1а, стр.3; С. Петербург, Ланское ш., 65. Дополнительную информацию о других ближайших к Вам сервисных центрах, времени их работы, а также информацию о продукции. Вы можете получить в Информационном центре по телефонам:

Страна	Россия	Беларусь	Казахстан*
Телефон	8 800 200 0880 (бесплатный звонок в РФ, в т.ч. с мобильных телефонов), 8 (495) 961-1111	8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с мобильных телефонов)	875 11 65 0123 (бесплатный звонок со стационарных телефонов на территории Казахстана)
Веб-сайт	www.philips.ru	www.philips.by	www.philips.kz

Зарегистрируйте Ваше изделие на сайте www.philips.ru/welcome и узнайте о преимуществах участия в Клубе Philips

**Кепілдік талонның мәтінінің қазақ тілінде алу үшін, Филипс ақпараттық орталығына немесе www.philips.kz веб-сайты на хабарласыңыз.*

Додаток до інструкції користувача

Шановний Споживач!
Дякуємо Вам за покупку виробу під торговою маркою Philips

При купівлі виробу переконливо просимо перевірити правильність заповнення гарантійного талону. Серійний номер та найменування моделі придбаного Вами виробу повинні бути ідентичні запису в гарантійному талоні. Не допускається внесення в талон жодних змін, виправлень. У разі неправильного або неповного заповнення гарантійного талону, а також якщо чек не прикріплений до гарантійного талону при купівлі Вами виробу - негайно зверніться до продавця.

Виріб являється технічно складним товаром. При дбайливому і уважному ставленні і використанні його відповідно до правил експлуатації він буде надійно служити Вам довгі роки. У ході експлуатації виробу не допускайте механічних пошкоджень виробу, попадання всередину сторонніх предметів, рідин, комах та ін, протягом усього терміну служби стежте за збереженням повної ідентифікаційної інформації з найменуванням моделі та серійного номера на виробі. Щоб уникнути можливих непорозумінь зберігайте протягом всього терміну служби документи, що додаються до виробу при його продажу (даний гарантійний талон, товарний і касовий чеки, накладні, інструкцію користувача та інші документи). Якщо в процесі експлуатації Ви виявите, що параметри роботи виробу відрізняються від зазначених в інструкції користувача, зверніться, будь ласка, за консультацією до Інформаційного Центру.

Виробник: "WOOX Innovations Limited" (ВООКС Інновейшнс Лімітед), п'ятий поверх будова Філіпс Електронікс, 5 Сайнс Парк Іст Авеню, Гонконг Сайнс Парк, Шатин, Нью Терріторіз, Гонконг. Імпортер: ТОВ «ВООКС ІННОВЕЙШНЗ УКРАЇНА». Україна, 03038, м. Київ, вул.М.Грінченка, 4. Якщо придбаний Вами виріб потребує спеціальної установки і підключення, рекомендуємо звернутися в організацію, що спеціалізується на наданні таких послуг. Особа (компанія), яка здійснила Вам установку, несе відповідальність за правильність проведеної роботи. Пам'ятайте, кваліфіковане встановлення та підключення виробу істотні для його подальшого правильного функціонування та гарантійного обслуговування.

Термін та умови гарантії:

Назва виробу	Гарантійний строк*	Строк служби*
Домашні медіацентри	1 рік	5 років
Стаціонарні аудіо / відеосистеми, програвачі, переносні автомагнітоли, автомобільні медіацентри та підсилювачі	1 рік	3 роки
Портативні пристрої, переносні програвачі, диктофони, фоторамки, комп'ютерна периферія, автомобільна акустика, індивідуальні прийомопередаючі пристрої, обслуговуємий пульти ДУ, навушники безпроводові	1 рік	1 рік

** відраховується з дня передачі товару споживачеві або з дати виготовлення, якщо дату передачі визначити неможливо. Дату виготовлення виробу Ви можете визначити по серійному номеру (xxxxPPHHxxxxx, де PP - рік, HH номер тижня, x - будь-який символ). Приклад: AJ021328123456 - дата виготовлення 28 тиждень 2013р. У випадку ускладнень при визначенні дати виготовлення зверніться, будь ласка, до Інформаційного Центру.*

Ця гарантія поширюється тільки на вироби :
1. які мають повну ідентифікаційну інформацію, придбані та використовуються виняткова для особистих, сімейних, домашніх і інших потреб, не пов'язаних зі здійсненням підприємницької діяльності; по закінченню терміну служби зверніться до авторизованого сервісного центру для проведення профілактичних робіт та отримання рекомендацій щодо подальшої експлуатації виробу.
2. офіційно імпортовані на територію України;
3. при пред'явленні гарантійного талону, заповненого в момент продажу товару, і з обов'язковим зазначенням: моделі виробу, серійного номеру, дати продажу і печатки торгуючої організації;

Гарантійне обслуговування не поширюється на вироби, недоліки яких виникли внаслідок :
1. порушення Споживачем правил експлуатації, зберігання або транспортування виробу.
2. відсутності або неналежного обслуговування виробу згідно рекомендацій інструкції по експлуатації;
3. використання неоригінальних аксесуарів та/або витратних матеріалів, передбачених інструкцією по експлуатації (якщо їх використання спричинило порушення працездатності виробу);
4. дій третіх осіб :
   - ремонту неуповноваженими особами, внесення несанкціонованих виробником конструктивних або схемотехнічних змін і змін програмного забезпечення;
   - відхилення від Державних Технічних Стандартів (ГОСТів) і норм живлення, телекомунікаційних і кабельних мереж;
   - неправильної установки та/або підключення виробу;
   - підключення виробу до іншого виробу/товару в не знеструмленому стані (будь-які з'єднання повинні здійснюватися тільки після відключення всіх виробів/товарів від електромережі).
5. дії непереборної сили (стихія, пожежа, блискавка тощо.).

Гарантія не поширюється також на витратні матеріали та аксесуари включаючи, але не обмежуючись наступними: проводові навушники, чохли, з'єднувальні кабелі, вироби зі скла, змінні лампи, батареї та акумулятори, захисні екрани, інші деталі з обмеженим терміном експлуатації.

Гарантія не надається у разі виправлень і підробки необхідних документів, а також на неофіційно імпортовані вироби (гарантія надається організацією, яка імпортувала вироби).

Умови гарантії не порушують прав, наданих споживачеві згідно з чинним законодавством. Права надані споживача згідно зі ст. 8 Закону України «Про захист прав споживачів» виконуються тільки у разі підтвердження виявлених недоліків уповноваженими сервісними центрами.

Інформацію про найближчі до Вас сервісні центри, години їх роботи, а також інформацію про продукцію Philips Ви можете отримати в Інформаційному центрі за телефоном 0-800-500-697 (дзвінок безкоштовний зі стаціонарних телефонів) або на сайті www.philips.ua.

Зареєструйте свій виріб на сайті www.Philips.ru/welcome і дізнайтесь про переваги участі в Клубі Philips

English

1 Important

Hearing safety

Caution

- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. Set the volume to a safe level. The louder the volume, the shorter is the safe listening time.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.
- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume continuously upwards as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Electric-, Magnetic- and Electromagnetic Fields (EMF)

This product complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

General information

- **To prevent fire or shock hazard**: Always keep this product dry. Do not expose it to excessive heat by heating equipment or direct sunlight.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Do not allow your headset to be submerged in water.
- **To clean the product**: Use a slightly dampened chamois cloth. Do not use cleansing agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives as they may harm the product.
- Do not disassemble the product.
- Do not operate or store the product in a place where temperature is below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F) as this may shorten the battery life.
- This product shall not be exposed to dripping or splashing.
- The mains plug of AC/DC adaptor is used as the disconnect device, the disconnect device shall be readily operable.
- Use only the supplied batteries.
- Other types of rechargeable or alkaline batteries cannot be charged with this system.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

2 Declaration of conformity

Hereby, Gibson Innovations declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. You can find the Declaration of Conformity on www.p4c.philips.com.

3 Disposal of your old product and batteries

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU.

This symbol means that the product contains batteries covered by European Directive 2013/56/EU which cannot be disposed of with normal household waste.

Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products and batteries. Follow local rules and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Correct disposal of old products and batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Čeština

1 Důležité informace

Bezpečnost poslechu

Výstraha

- Chcete-li předejít riziku poškození sluchu, neposlouchejte po dlouhou dobu hudbu na příliš vysokou hlasitost. Hlasitost upravte na bezpečnou úroveň. Čím vyšší je hlasitost, tím kratší je bezpečná doba poslechu.

Při používání sluchátek dodržujte následující pravidla.
- Poslouchejte při přiměřené hlasitosti po přiměřeně dlouhou dobu.
- Po přizpůsobení svého sluchu již průběžně nezvyšujte hlasitost.
- Nenastavujte hlasitost na tak vysokou úroveň, abyste neslyšeli zvuky v okolí.
- V situacích, kdy hrozí nebezpečí, buďte opatrní nebo zařízení přestaňte na chvíli používat.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může vést k trvalému poškození sluchu.

Soulad se standardy EMF

Tento výrobek odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Obecné informace

- **V rámci prevence vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem:** Uchovávejte tento výrobek suchý. Nevystavujte výrobek nadměrné teplotě z topných těles nebo přímého slunečního záření.
- Na přístroj nepokládejte žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálené svíčky.
- Nedopusťte, aby byla sluchátka ponořena do vody.
- **Při čištění výrobku:** Používejte mírně navlhčenou jelenici. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol, líh, čpavek ani abrazivní částice, takové prostředky mohou výrobek poškodit.
- Výrobek nerozmontovávejte.
- Výrobek neprovozujte ani neuchovávejte na místě, kde je teplota nižší než 0 °C nebo vyšší než 40 °C. Takové podmínky zkracují životnost baterie.
- Výrobek chraňte před kapající a stříkající vodou.
- Zástrčka napájení síťového adaptéru AC/DC slouží jako odpojovací zařízení, proto je nutné, aby byla vždy dostupná.
- Používejte pouze dodané baterie.
- Jiné typy akumulátorů nebo alkalických baterií nelze pomocí tohoto systému nabíjet.
- Baterie (sada akumulátorů nebo nainstalované baterie) by neměly být vystavovány nadměrnému teplu, jako např. slunečnímu svitu, ohni a podobně.

2 Prohlášení o shodě

Společnost Gibson Innovations tímto prohlašuje, že tento výrobek vyhovuje zásadním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice 1999/5/EC. Prohlášení o shodě naleznete na stránkách www.p4c.philips.com.

3 Likvidace starého výrobku a baterií

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu používat.

Symbol na výrobku znamená, že výrobek splňuje evropskou směrnici 2012/19/EU.

Symbol na výrobku znamená, že výrobek obsahuje baterie splňující evropskou směrnici 2013/56/EU, takže nemůže být likvidován společně s běžným domácím odpadem.

Zjistěte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků a baterií. Dodržujte místní předpisy a nikdy nelikvidujte výrobek nebo baterie společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidací starých výrobků a baterií pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Dansk

1 Vigtigt

Høresikkerhed

Advarsel

- For at undgå risiko for høreskade bør du ikke lytte ved høj lydstyrke i længere perioder. Indstil lydstyrken til et sikkert niveau. Jo højere lydstyrke, desto kortere er den sikre lyttetid.

Overhold følgende retningslinjer, når du anvender dine hovedtelefoner.
- Lyt ved en fornuftig lydstyrke i kortere tidsrum.
- Vær omhyggelig med ikke at justere lydstyrken kontinuerligt opad, efterhånden som din hørelse tilpasser sig lydniveauet.
- Undlad at skrue så højt op for lyden, at du ikke kan høre, hvad der foregår omkring dig.
- Du bør være ekstra forsigtig eller slukke midlertidigt i potentielt farlige situationer.
- Ekstremt lydtryk fra øre- og hovedtelefoner kan forårsage hørenedsættelse.

Overholdelse af EMF

Dette produkt overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Generelle oplysninger

- **For at undgå brand eller stød:** Hold altid dette produkt tørt. Udsæt det ikke for stærk varme fra varmeapparater eller direkte sollys.
- Der må ikke placeres åben ild, som f.eks. tændte stearinlys, i nærheden af apparatet.
- Undgå at nedsænke hovedtelefonerne i vand.
- **For at rengøre produktet**: Brug et let fugtigt vaskeskind. Undgå at bruge rengøringsmidler, der indeholder alkohol, sprit, ammoniak eller slibemidler, da de kan beskadige produktet.
- Skil ikke produktet ad.
- Senderækkevidde: 100 meter, afhængigt af de omgivende forhold.
- Undgå at bruge eller opbevare produktet på et sted, hvor temperaturen er under 0°C eller over 40°C, da dette kan afkorte batteriets levetid.
- Produktet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt.
- Strømstikket på AC/DC-adapteren bruges til at frakoble produktet og skal derfor kunne betjenes nemt.
- Brug kun de medfølgende batterier.
- Andre typer genopladelige eller alkalinebatterier kan ikke oplades med dette system.
- Batterier (installeret batteripakke eller batterier) må ikke udsættes for ekstrem varme fra f.eks. sol, ild eller lignende.

2 Overensstemmelseserklæring

Herved erklærer Gibson Innovations, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Du kan se overensstemmelseserklæringen på www.p4c.philips.com.

3 Bortskaffelse af udtjente produkter og batterier

Dit produkt er udviklet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Dette symbol på et produkt betyder, at produktet er omfattet af EU-direktivet 2012/19/EU.

Dette symbol betyder, at produktet indeholder batterier omfattet af EU-direktivet 2013/56/EU, som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter og batterier. Følg lokale regler, og bortskaf aldrig produktet og batterierne med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter og batterier hjælper dig med at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Deutsch

1 Wichtig

Gehörschutz

Achtung

- Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, hören Sie Audioinhalte nicht bei hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum. Stellen Sie eine angemessene Lautstärke ein. Je höher die Lautstärke, desto schneller können Hörschäden entstehen.

Beachten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern folgende Richtlinien.
- Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur eine angemessene Zeit lang.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Lautstärke nicht regelmäßig höher einstellen, da sich Ihr Hörempfinden entsprechend anpasst.
- Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
- In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen.
- Übermäßiger Schalldruck durch Kopfhörer kann zu Hörschäden führen.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

Allgemeine Informationen

- **Vermeidung von Feuer und elektrischen Schlägen:** Halten Sie das Produkt immer von Flüssigkeiten und Feuchtigkeit fern. Setzen Sie das Gerät nicht zu starker Wärme durch Heizungen oder direktes Sonnenlicht aus.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen wie brennende Kerzen auf dem Gerät ab.
- Tauchen Sie das Headset nicht in Wasser.
- **Reinigen des Produkts**: Verwenden Sie ein feuchtes Polierleder. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel, da dadurch die Oberfläche beschädigt werden kann.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander.
- Bedienen oder lagern Sie das Produkt nicht an einem Ort mit Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C, da dies die Batterielebensdauer verkürzen kann.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten an das Produkt gelangen.
- Der Netzstecker des AC/DC-Adapters dient als Trennvorrichtung. Diese Trennvorrichtung muss frei zugänglich bleiben.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Akkus.
- Andere Arten von Akkus können mit diesem System nicht aufgeladen werden.
- Batterien (Akkus bzw. integrierte Akkus) sollten nicht starker Wärme durch Sonnenlicht, Feuer etc. ausgesetzt werden.

2 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Gibson Innovations, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.p4c.philips.com.

3 Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Dieses Symbol auf einem Produkt bedeutet, dass für dieses Produkt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU gilt.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Akkus enthält, für die die Europäische Richtlinie 2013/56/EU gilt. Entsorgen Sie diese niemals über den normalen Hausmüll.

Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten sowie Akkus. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen, und entsorgen Sie das Produkt und die Akkus nicht mit dem normalen Hausmüll. Eine ordnungsgemäße Entsorgung von alten Produkten und Akkus hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Eesti

1 Tähtis

Kuulmise ohutus

Ettevaatust

- Võimaliku kuulmiskahjustuse vältimiseks ärge kuulake valju heli kaua aega järjest. Seadistage helitugevus ohutule tasemele. Mida tugevam on heli, seda lühem on ohutu kuulamisaeg.

Järgige kõrvaklappe kasutades kindlasti järgmisi juhiseid.
- Kuulake mõistliku helitugevusega mõistliku aja vältel.
- Ärge keerake heli pidevalt valjemaks, kui teie kuulmine helitugevusega kohaneb.
- Ärge keerake heli nii valjuks, et te ei kuule, mis teie ümber toimub.
- Potentsiaalselt ohtlikes olukordades peaksite olema ettevaatlik või ajutiselt kasutamise lõpetama.
- Liigne kõrvapealsetest või -sisestest kõrvaklappidest tulev helisurve võib põhjustada kuulmise kadu.

Vastavus elektromagnetväljade standarditele

See seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Üldine teave

- **Tule- või elektrilöögi ohu vältimiseks:** hoidke see toode alati kuivana. Vältige selle sattumist küttekehade või otsese päikesevalguse tekitatava liigse kuumuse kätte.
- Seadme lähedusse ei tohi panna lahtise tule allikaid, nt põlevaid küünlaid.
- ärge laske oma peakomplektil üleni märjaks saada;
- **Toote puhastamiseks** kasutage kergelt niisutatud seemisnahast lappi. Ärge kasutage alkoholi, piiritust, ammoniaaki või abrasiivseid aineid sisaldavaid puhastusvahendeid, kuna need võivad toodet kahjustada.
- Ärge võtke toodet lahti.
- Ärge kasutage ega hoidke toodet kohas, kus temperatuur on alla 0 °C (32 °F) või üle 40 °C (104 °F), sest see võib lühendada aku tööiga.
- Hoidke toodet tilkade ja pritsmete eest.
- Vahelduv-/alalisvooluadapteri toitepistikut kasutatakse lahtiühendava seadisena, lahtiühendatud seade jääb täielikku töökorda.
- Kasutage ainult komplektis olevaid akusid.
- Muud tüüpi taaslaetavate akude või leelispatareide laadimine ei ole selle süsteemiga võimalik.
- patareid (akupakk või paigaldatavad patareid) ei tohi kokku puutuda liigse kuumusega, näiteks päikese, tule või muu sarnasega.

2 Vastavusdeklaratsioon

Gibson Innovations teatab, et see toode vastab direktiivi 1999/5/EC põhinõuetele ja muudele asjakohastele sätetele. Vastavusdeklaratsiooni leiate veebilehelt www.p4c.philips.com.

3 Vana toote ja akude/patareide käitlemine

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ning uuesti kasutada.

See tootel olev sümbol tähendab, et tootele kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2012/19/EU.

See sümbol tähendab, et toode sisaldab patareisid, mille suhtes kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2013/56/EU ja mida ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka.

Viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete ja patareide kohaliku lahuskogumise süsteemiga. Järgige kohalikke eeskirju ja ärge visake seda toodet ja patareisid tavaliste olmejäätmete hulka. Kasutatud toodete ja patareide õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Español

1 Importante

Seguridad auditiva

Precaución

- Para evitar posibles daños auditivos, no escuche audio a niveles de volumen altos durante periodos prolongados. Ajuste el volumen a un nivel seguro. Cuanto más alto sea el volumen, menor será el tiempo de escucha seguro.

Asegúrese de respetar las siguientes pautas cuando use los auriculares.
- Escuche a niveles de sonido razonables durante períodos de tiempo razonables.
- Tenga cuidado de no subir el nivel de sonido a medida que se adaptan sus oídos.
- No suba el nivel de sonido hasta tal punto que no pueda escuchar lo que le rodea.
- En situaciones posiblemente peligrosas, debe tener precaución o interrumpir temporalmente el uso.
- La presión excesiva del auricular puede provocar pérdidas auditivas.

Cumplimiento de la normativa sobre CEM

Este producto cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Información general

- **Para evitar incendios o descargas eléctricas:** mantenga este producto siempre seco. No exponga el aparato a temperaturas excesivamente altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No coloque sobre el dispositivo llamas sin protección, como velas encendidas.
- No sumerja el auricular en agua.
- **Para limpiar el aparato:** utilice una gamuza ligeramente mojada. No utilice ninguna solución de limpieza que contenga alcohol, licores, amoniaco o compuestos abrasivos ya que podrían dañar el aparato.
- No desmonte el aparato.
- No utilice ni guarde el aparato en lugares con una temperatura inferior a 0 °C o superior a 40 °C ya que puede reducir la duración de la vida de la batería.
- El producto no se debe exponer a goteos o salpicaduras.
- El enchufe de corriente del adaptador de CA/CC se utiliza como dispositivo de desconexión y debe funcionar correctamente.
- Utilice únicamente las pilas suministradas.
- Otros tipos de pilas recargables o alcalinas no pueden cargarse con este sistema.
- No exponga las pilas (batería o pilas instaladas) a temperaturas altas como, por ejemplo, la luz del sol, el fuego o similares.

2 Declaración de conformidad:

Por la presente, Gibson Innovations declara que este producto cumple los requisitos fundamentales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. Encontrará la declaración de conformidad en www.p4c.philips.com.

3 Cómo deshacerse del producto antiguo y de las pilas

El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.

Este símbolo en un producto significa que el producto cumple con la directiva europea 2012/19/EU.

Este símbolo significa que el producto contiene pilas o baterías contempladas por la directiva europea 2013/56/EU, que no se deben tirar con la basura normal del hogar.

Infórmese sobre el sistema local sobre la recogida selectiva de pilas y productos eléctricos y electrónicos. Siga la normativa local y nunca deseche el producto y las pilas con la basura normal del hogar. El correcto desecho de los productos y las pilas usadas ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Français

1 Important

Sécurité d'écoute

Attention

- Pour éviter toute perte d'audition éventuelle, n'écoutez pas à un volume élevé pendant une longue durée. Réglez le volume à un niveau non nuisible. Plus le volume est élevé, plus la durée d'écoute non nuisible est courte.

Veillez à respecter les recommandations suivantes lors de l'utilisation de vos écouteurs.
- Écoutez à des volumes raisonnables pendant des durées raisonnables.
- Veillez à ne pas augmenter le volume au fur et à mesure que votre ouïe s'y accoutume.
- Ne réglez pas le volume à un niveau tel qu'il masque complètement les sons environnants.
- Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou arrêtez l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.
- Toute pression acoustique excessive au niveau des écouteurs et des casques est susceptible de provoquer une perte d'audition.

Conformité aux normes sur les champs électriques, magnétiques et électromagnétiques

Ce produit est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Informations générales

- **Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution**, conservez toujours le produit dans un endroit sec. N'exposez pas le produit à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou la lumière directe du soleil.
- Aucune flamme nue, par exemple une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.
- Ne plongez pas le casque dans l'eau.
- **Nettoyez le produit** à l'aide d'une peau de chamois légèrement humide. N'utilisez pas de produits à base d'alcool, d'ammoniaque ou d'abrasif pour nettoyer le produit, au risque de l'endommager.
- Ne démontez pas le produit.
- N'utilisez ou ne rangez pas le produit dans un endroit où la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C. Cela pourrait raccourcir la durée de vie des piles.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des fuites ou éclaboussures.
- La fiche d'alimentation de l'adaptateur CA/CC doit rester facilement accessible car elle est utilisée comme dispositif de sectionnement.
- Utilisez exclusivement les piles fournies.
- Le système ne prend pas en charge d'autres types de piles rechargeables ou alcalines.
- N'exposez pas les piles ou les batteries intégrées à une source produisant une chaleur excessive, par exemple le soleil, un feu ou similaire.

2 Déclaration de conformité

Par la présente, Gibson Innovations déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC. La déclaration de conformité est disponible sur le site : www.p4c.philips.com.

3 Mise au rebut de votre ancien appareil et des piles

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.

Ce symbole sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2012/19/EU.

Ce symbole signifie que le produit contient des piles conformes à la directive européenne 2013/56/EU, qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers.

Renseignez-vous sur votre système local de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques et sur la mise au rebut des piles. Respectez la réglementation locale et ne jetez pas ce produit et les piles avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte de vos anciens appareils et des piles aide à préserver l'environnement et la santé.

Hrvatski

1 Važno

Zaštita sluha

Oprez

- Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte glasno slušati dugo vremena. Glasnoću postavite na sigurnu razinu. Što je zvuk glasniji, to je sigurno vrijeme slušanja kraće.

Prilikom uporabe slušalica svakako slijedite smjernice navedene u nastavku.
- Koristite ih pri umjerenoj glasnoći i ne predugo.
- Kad vam se sluh privikne na glasnoću, nemojte nastaviti pojačavati zvuk.
- Nemojte pojačavati zvuk toliko da ne možete čuti zvukove iz okoline.
- U potencijalno opasnim situacijama budite oprezni ili privremeno prekinite slušanje putem slušalica.
- Prekomjerni zvučni tlak iz slušalica može dovesti do gubitka sluha.

Usklađenost s EMF-om

Ovaj proizvod sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Opće informacije

- **Kako biste spriječili rizik od požara ili strujnog udara:** pazite da proizvod uvijek bude suh. Ne izlažite ga prekomjernoj toplini uređaja za grijanje ili izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Na proizvod se ne smiju stavljati izvori otvorenog plamena kao što su zapaljene svijeće.
- Pazite da se slušalice ne urone u vodu.
- **Za čišćenje proizvoda:** koristite blago navlaženu krpu za stakla. Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivna sredstva jer biste time mogli oštetiti proizvod.
- Nemojte rastavljati proizvod.
- Proizvod nemojte koristiti niti spremati na mjestima s temperaturom nižom od 0°C (32°F) ili višom od 40°C (104°F) jer to može skratiti trajanje baterije.
- Ovaj proizvod ne smije biti izložen kapanju niti prskanju tekućinom.
- Mrežni priključak adaptera izmjenične/ istosmjerne struje koristi se za iskopčavanje i mora biti spreman za rad.
- Koristite samo isporučene baterije.
- Ovim sustavom ne mogu se puniti druge vrste punjivih ili alkalnih baterija.
- Baterije (komplet baterija ili umetnute baterije) ne smiju se izlagati prekomjernoj toplini poput sunčeve svjetlosti, vatre i slično.

2 Izjava o sukladnosti

Ovim putem tvrtka Gibson Innovations izjavljuje da je ovaj proizvod sukladan osnovnim zahtjevima i drugim primjenjivim odredbama Direktive 1999/5/EC. Izjavu o sukladnosti možete pronaći na stranici www.p4c.philips.com.

3 Odlaganje starih uređaja i baterija u otpad

Uređaj je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.

Ovaj simbol na proizvodu znači da je proizvod obuhvaćen direktivom Europske unije 2012/19/EU.

Ovaj simbol naznačuje da proizvod sadrži baterije koje su obuhvaćene direktivom Europske unije 2013/56/EU, a koje se ne smiju odlagati s drugim kućanskim otpadom.

Upoznajte se s lokalnim sustavom odvojenog prikupljanja električnih i elektroničkih proizvoda i baterija. Slijedite lokalne propise i nikada ne odlažite na proizvod i baterije s normalnim kućnim otpadom. Pravilno odlaganje starog proizvoda i baterija pridonosi sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

Italiano

1 Importante

Sicurezza per l'udito

Attenzione

- Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare l'audio a livelli elevati per periodi prolungati. Impostare il volume a un livello sicuro. Più alto è il volume, minore è il tempo di ascolto che rientra nei parametri di sicurezza.

Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.
- La riproduzione deve avvenire a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non alzare il volume dopo che l'orecchio si è adattato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto.
- Un livello di pressione sonora eccessivo di cuffie e auricolari può provocare la perdita dell'udito.

Conformità ai requisiti EMF

Questo prodotto è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Informazioni generali

- **Per ridurre il rischio di incendi o di shock elettrici**: mantenere il prodotto sempre asciutto. Non esporlo a temperature eccessivamente alte, quali quelle prodotte da fonti di calore o luce solare diretta.
- Non collocare sull'unità sorgenti di fiamme non protette, come le candele.
- Evitare di immergere le cuffie in acqua.
- **Per pulire il prodotto**: utilizzare un panno in camoscio leggermente umido. Non utilizzare agenti detergenti che contengano alcol, derivati dell'alcol, ammoniaca o sostanze abrasive, poiché possono danneggiare il prodotto.
- Non smontare il prodotto.
- Non utilizzare o riporre in luoghi con temperatura inferiore a 0°C (32°F) o superiori a 40°C (104°F), poiché ciò potrebbe ridurre la durata della batteria.
- Non esporre il prodotto a gocce o schizzi.
- La spina principale dell'adattatore CA/CC viene utilizzata come dispositivo di scollegamento e deve quindi essere sempre facilmente accessibile.
- Utilizzare solo le batterie in dotazione.
- Altri tipi di batterie ricaricabili o alcaline non possono essere ricaricate con questo sistema.
- Le batterie (batteria singola o batterie installate) non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

2 Dichiarazione di conformità

Con la presente, Gibson Innovations dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni correlate della Direttiva 1999/5/EC. La Dichiarazione di conformità è presente sul sito www.p4c.philips.com.

3 Smaltimento del prodotto e delle batterie

Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Questo simbolo indica che il prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/EU.

Questo simbolo indica che il prodotto funziona con batterie conformi alla Direttiva europea 2013/56/EU e che quindi non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Informarsi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici nella zona in cui si desidera smaltire il prodotto. Seguire le normative locali e non smaltire mai il prodotto e le batterie con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento delle batterie e dei prodotti non più utilizzabili aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Latviešu

1 Svarīgi

Dzirdes aizsardzība

Ievērībai

- Lai novērstu iespējamus dzirdes bojājumus, ilgstoši neklausieties ar lielu skaļuma līmeni. Iestatiet skaļumu drošā līmenī. Jo augstāks ir skaļuma līmenis, jo īsāks ir drošas klausīšanās laiks.

Izmantojot austiņas, noteikti ievērojiet tālāk sniegtās vadlīnijas.
- Klausieties saprātīgu laika posmu un noregulējiet saprātīgu skaļumu.
- Noteikti regulējiet skaļumu pakāpeniski, nevis nemitīgi, lai pielāgotu dzirdi.
- Nenoregulējiet skaņas līmeni tik augstu, laika nedzirdētu apkārtējās skaņas.
- Esiet piesardzīgs vai uz laiku pārtrauciet austiņu lietošanu, ja rodas potenciāli bīstamas situācijas.
- Ja jebkāda veida austiņām tiek noregulēts pārmērīgi augsts skaņas spiediens, lietotājs var zaudēt dzirdi.

Atbilstība EMF

Šis produkts atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Vispārīga informācija

- **Lai novērstu ugunsgrēku vai elektrošoka risku:** vienmēr nodrošiniet, lai produkts būtu sauss. Nepakļaujiet pārāk lielai siltuma iedarbībai, ko rada apkures aprīkojums vai tieša saules gaisma.
- Nenovietojiet uz ierīces atklātas liesmas avotus, piemēram, aizdegtas sveces.
- Neiegremdējiet austiņas ūdenī.
- **Produkta tīrīšana**: izmantojiet mazliet samitrinātu zamšādas drānu. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kuru sastāvā ir etilspirts, spirti, amonjaks vai abrazīvas vielas, jo tās var sabojāt produktu.
- Nemēģiniet izjaukt produktu.
- Neizmantojiet vai neuzglabājiet produktu vietā, kur temperatūra ir zem 0°C (32°F) vai virs 40°C (104°F), jo tas var samazināt bateriju kalpošanas laiku.
- Sargiet produktu no pilieniem un šļakstiem.
- AC/DC adaptera strāvas kontaktdakša tiek izmantota kā atvienošanas ierīce, atvienošanas ierīcei jābūt tūlītēji izmantojamai.
- Izmantojiet tikai komplektā iekļautās baterijas.
- Citu veidu uzlādējamās vai sārma baterijas šajā sistēmā nav iespējams uzlādēt.
- Baterijas (bateriju komplektu vai ievietotās baterijas) nedrīkst pakļaut lielam siltumam, piemēram, saules gaismai, ugunij u. tml.

2 Atbilstības deklarācija

Ar šo Gibson Innovations paziņo, ka šis izstrādājums atbilst Direktīvas 1999/5/EC svarīgākajām prasībām un citiem būtiskiem noteikumiem. Atbilstības deklarācija pieejama vietnē www.p4c.philips.com.

3 Veco produktu un bateriju utilizācija

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Šis simbols uz produkta nozīmē, ka uz šo produktu attiecas Eiropas direktīva 2012/19/EU.

Šis simbols nozīmē, ka šajā produktā ir iekļautas baterijas, uz kurām attiecas Eiropas direktīva 2013/56/EU un kuras nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Lūdzu, uzziniet par elektrisko un elektronisko produktu un bateriju vietējo atsevišķo savākšanas sistēmu. Ievērojiet vietējos likumus un nekad neatbrīvojieties no produkta un baterijām kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Pareiza veco produktu un bateriju utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

Lietuviškai

1 Svarbu

Klausos sauga

Atsargiai

- Norėdami išvengti galimų klausos sutrikimų, neklausykite muzikos dideliu garsu ilgai. Nustatykite saugaus lygio garsumą. Kuo didesnis garsumas, tuo trumpesnė saugaus klausymosi trukmė.

Naudodami ausines būtinai laikykitės toliau pateiktų rekomendacijų.
- Klausykitės ne per dideliu garsumu ne pernelyg ilgą laiką.
- Būkite atsargūs – nedidinkite garsumo kaskart, kai tik jūsų klausa prie jo pripranta.
- Nepadidinkite garsumo tiek, kad nebegirdėtumėte kitų aplinkinių garsų.
- Galimai pavojingomis situacijomis būkite atsargūs arba laikinai nustokite naudoti ausines.
- Dėl per didelio iš ausinių sklindančio garso slėgio galite apkursti.

Atitikimas EMF

Šis gaminys atitinka visus taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Bendroji informacija

- **Kad išvengtumėte gaisro arba šoko pavojaus:** visada laikykite produktą sausoje vietoje. Saugokite jį nuo per didelio karščio, kurį gali skleisti šildymo įranga arba tiesioginiai saulės spinduliai.
- Ant prietaiso negalima dėti jokių atvirų liepsnos šaltinių, pvz., uždegtų žvakių.
- Ausinių nemerkite į vandenį.
- **Norėdami išvalyti produktą**: naudokite šiek tiek sudrėkintą zomšinę šluostę. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio, spirito, amoniako ar šlifuojamųjų medžiagų, nes jos gali pažeisti produktą.
- Neardykite produkto.
- Nenaudokite ar nelaikykite produkto vietoje, kurios temperatūra žemesnė nei 0 °C (32 °F) arba aukštesnė nei 40 °C (104 °F), nes tai gali sutrumpinti baterijos naudojimo laiką.
- Produkto nelaikykite vietose, kur laša ar taškosi vanduo.
- Pagrindinis kintamosios / pastovios srovės adapterio kištukas naudojamas kaip atjungimo prietaisas, jį galima naudoti iš karto.
- Naudokite tik pridedamas baterijas.
- Kito tipo įkraunamų arba šarminių baterijų šia sistema įkrauti negalima.
- Baterijas (baterijų bloką ar įmontuojamą akumuliatorių) saugokite nuo didelio karščio, pvz., saulės šviesos, ugnies ir pan.

2 Atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Gibson Innovations" pareiškia, kad šis gaminys atitinka būtinus reikalavimus ir kitas atitinkamas direktyvos 1999/5/EC nuostatas. Atitikties deklaraciją rasite www.p4c.philips.com.

3 Senų gaminių ir maitinimo elementų išmetimas

Gaminys sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.

Šis simbolis ant gaminio reiškia, kad gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU

Šis simbolis reiškia, kad gaminyje yra baterijos, kurioms taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2013/56/EU, ir jų negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Sužinokite, kokia taikoma vietinė atskira elektros ir elektroninių gaminių ir baterijų surinkimo sistema. Laikykitės vietinių taisyklių ir niekada nemeskite gaminio bei baterijų su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamas senų gaminių ir baterijų išmetimas padeda apsisaugoti nuo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Magyar

1 Fontos!

Hallásvédelem

Vigyázat

- Az esetleges halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa huzamosabb ideig nagy hangerőn a készüléket. Állítsa a hangerőt egy biztonságos szintre. Minél nagyobb a hangerő, annál rövidebb a hallás szempontjából még biztonságosnak számító időtartam.

Tartsa be a következő tanácsokat a fejhallgató használata során.
- Az eszközt indokolt ideig, ésszerű hangerőn használja.
- Ügyeljen arra, hogy a hangerőt akkor se növelje, amikor hozzászokott egy adott hangerőhöz.
- Ne állítsa a hangerőt olyan magasra, hogy ne hallja a környező zajokat.
- Fokozottan figyeljen, vagy egy időre kapcsolja ki a készüléket, ha nagyobb körültekintést igénylő helyzetben van.
- A fül- és fejhallgatók használatából eredő túlzott hangnyomás halláskárosodást okozhat.

Az EMF-szabványoknak való megfelelőség

Ez a készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Általános információk

- **A tűz- és áramütésveszély megelőzésére:** mindig tartsa szárazon a terméket. Ne tegye ki a készüléket fűtőtestből vagy közvetlen napfényből származó magas hőmérsékleti hatásnak.
- Ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyakat, pl. égő gyertyát a készülékre.
- Ne merítse vízbe a headsetet.
- **A termék tisztításához**: használjon enyhén benedvesített szarvasbőrt. Ne használjon alkohol-, szesz-, ammóniatartalmú és dörzsölő hatású tisztítószereket, mert ezek kárt tehetnek a termékben.
- Ne szerelje szét a terméket.
- Ne használja és tárolja a terméket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatti vagy 40 °C feletti, mert ez megrövidítheti az akkumulátor élettartamát.
- A készüléket nem érheti nedvesség és kifröccsent folyadék.
- Ha az AC/DC adapter hálózati csatlakozódugója használatos megszakítóeszközként, akkor mindig működőképesnek kell lennie.
- Csak a készülékhez mellékelt akkumulátorokat használja!
- Más típusú akkumulátorokkal, illetve alkálielemekkel nem használható a készülék.
- Az elemeket és elemcsomagokat óvja a magas hőmérséklettől, ezért ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

2 Megfelelőségi nyilatkozat

A Gibson Innovations kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC irányelv lényeges előírásainak és kiegészítéseinek. A Megfelelőségi nyilatkozat a www.p4c.philips.com címen olvasható.

3 A régi készülékek és akkumulátorok kiselejtezése

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.

Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek.

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék akkumulátorai megfelelnek a 2013/56/EU európai irányelv követelményeinek, ezért ne kezelje ezeket háztartási hulladékként.

Tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja az elhasznált terméket és akkumulátort a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék és akkumulátor megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Nederlands

1 Belangrijk

Gehoorbescherming

Let op

- Luister om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen niet gedurende lange perioden op een hoog volumeniveau. Stel het volume in op een veilig niveau. Hoe hoger het volume, hoe korter de veilige luistertijd is.

Volg de volgende richtlijnen bij het gebruik van uw hoofdtelefoon.
- Luister op redelijke volumes gedurende redelijke perioden.
- Let erop dat u het volume niet steeds hoger zet wanneer uw oren aan het geluid gewend raken.
- Zet het volume niet zo hoog dat u uw omgeving niet meer hoort.
- Wees voorzichtig en gebruik de hoofdtelefoon niet in mogelijk gevaarlijke situaties.
- Extreem hoge geluidsniveaus via oortelefoons en hoofdtelefoons kunnen gehoorbeschadiging veroorzaken.

Voldoet aan EMF-normen

Dit product voldoet aan alle normen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Algemene informatie

- **Voorkom vuur en elektrische schokken:** zorg dat het apparaat te allen tijde droog blijft. Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- Plaats geen voorwerpen met een open vlam, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zorg dat uw headset niet in water wordt ondergedompeld.
- **Voor het reinigen van het product:** gebruik een licht vochtige zeem. Gebruik geen reinigingsproducten die alcohol, spiritus, ammoniak of schuurmiddelen bevatten, want deze kunnen het product beschadigen.
- Demonteer het product niet.
- Gebruik of bewaar het product niet bij een temperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 40 °C. Dit kan de levensduur van de batterij verkorten.
- Er mag geen vloeistof op dit product druppelen of spatten.
- De stekker van de AC/DC-adapter wordt gebruikt om het apparaat uit te schakelen. Zorg ervoor dat de stekker goed toegankelijk is.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde batterijen.
- Andere typen oplaadbare of alkalinebatterijen kunnen niet met dit systeem worden opgeladen.
- Batterijen (batterijdelen of geplaatste batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen (die worden veroorzaakt door zonlicht, vuur en dergelijke).

2 Conformiteitsverklaring

Gibson Innovations verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC. U kunt de conformiteitsverklaring lezen op www.p4c.philips.com.

3 Oude producten en batterijen weggooien

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycleerd en herbruikt.

Dit symbool op een product betekent dat het product voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EU.

Dit symbool betekent dat het product batterijen bevat die voldoen aan EU-richtlijn 2013/56/EU, die niet met regulier huishoudelijk afval kunnen worden weggeworpen.

Stel uzelf op de hoogte van de lokale wetgeving over gescheiden inzameling van afval van elektrische en elektronische producten en batterijen. Volg de lokale regels op en werp het product en de batterijen nooit samen met ander huisvuil weg. Als u oude producten en batterijen correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Norsk

1 Viktig

Hørselsvern

Forsiktig

- For å unngå mulig hørselsskade må du ikke høre med høyt volum i lengre perioder. Still inn volumet på et trygt nivå. Jo høyere volum, jo kortere bør lyttetiden være.

Følgende retningslinjer må leses og overholdes når du bruker hodetelefonene.
- Du bør lytte i begrensede perioder om gangen med et passe høyt lydnivå.
- Du må ikke stadig øke volumet etter hvert som hørselen tilpasser seg.
- Ikke skru opp volumet så mye at du ikke kan høre hva som foregår rundt deg.
- Du bør være forsiktig eller slutte å bruke utstyret hvis det oppstår situasjoner som kan være farlige.
- Et høyt lydtrykk fra øretelefoner og hodetelefoner kan føre til hørselstap.

Samsvar med EMF

Dette produktet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

Generell informasjon

- **For å unngå fare for brann eller støt:** Sørg alltid for at produktet er tørt. Du må du ikke utsette produktet for sterk varme fra varmekilder eller direkte sollys.
- Ikke sett flammekilder, f.eks. stearinlys, på produktet.
- Hodesettet må ikke senkes ned i vann.
- **For å rengjøre produktet**: Bruk et lett fuktet pusseskinn. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol, sprit, ammoniakk eller skuremiddel ettersom de kan skade produktet.
- Ikke ta fra hverandre produktet.
- Overføringsrekkevidde: 100 meter, avhengig av omgivelser.
- Ikke bruk eller oppbevar produktet på et sted der temperaturen er under 0 °C (32 °F) eller over 40 °C (104 °F), ettersom dette kan redusere batterilevetiden.
- Produktet må ikke utsettes for drypping eller sprut.
- Støpselet til AC/DC-adapteren brukes som frakoblingsenhet, og frakoblingsenheten skal være lett tilgjengelig.
- Bruk bare batteriene som følger med.
- Andre typer oppladbare eller alkaliske batterier kan ikke lades opp med dette systemet.
- Batterier (installert batteripakke eller batterier) skal ikke utsettes for sterk varme fra sol, ild eller lignende.

2 Samsvarserklæring

Gibson Innovations erklærer herved at dette produktet er i samsvar med de grunnleggende kravene og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EC. Du finner samsvarserklæringen på www.p4c.philips.com.

3 Kassering av gamle produkter og batterier

Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.

Dette symbolet på et produkt betyr at produktet omfattes av EU-direktiv 2012/19/EU.

Dette symbolet betyr at produktet inneholder batterier som omfattes av EU-direktiv 2013/56/EU og som ikke kan kastes i vanlig husholdningsavfall.

Gjør deg kjent med hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter og batterier til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Følg de lokale retningslinjene, og kast aldri produktet og batteriene sammen med vanlig husholdningsavfall. Hvis du kaster gamle produkter og batterier på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Polski

1 Ważne

Ochrona słuchu

Przestroga

- Aby zapobiec uszkodzeniu słuchu, nie słuchaj głośno muzyki przez długi czas. Ustaw głośność na bezpiecznym poziomie. Im głośniejszy jest dźwięk, tym krótszy jest bezpieczny czas słuchania.

Podczas korzystania ze słuchawek stosuj się do poniższych zaleceń.
- Nie słuchaj zbyt głośno i zbyt długo.
- Zachowaj ostrożność przy zwiększaniu głośności dźwięku ze względu na dostosowywanie się słuchu.
- Nie zwiększaj głośności do takiego poziomu, przy którym nie słychać otoczenia.
- W potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach używaj słuchawek z rozwagą lub przestań ich używać na jakiś czas.
- Narażenie na nadmierny hałas ze słuchawek grozi utratą słuchu.

Zgodność ze standardami EMF

Ten produkt spełnia wszystkie normy i jest zgodny z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Informacje ogólne

- **Aby nie dopuścić do powstania pożaru lub porażenia prądem:** chroń urządzenie przed wilgocią. Nie narażaj urządzenia na działanie nadmiernego ciepła wytwarzanego przez urządzenia grzewcze lub bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, np. świec.
- Nie zanurzaj słuchawek w wodzie.
- **Do czyszczenia produktu**: używaj lekko wilgotnej szmatki z irchy. Zabronione jest korzystanie ze środków czyszczących z zawartością alkoholu, spirytusu, amoniaku oraz materiałów ściernych, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie należy rozmontowywać urządzenia.
- Nie uruchamiaj ani nie przechowuj produktu w temperaturze poniżej 0°C ani powyżej 40°C, ponieważ może to skrócić żywotność akumulatora.
- Nie wolno narażać urządzenia na kontakt z kapiącą lub pryskającą wodą.
- Przewód zasilający zasilacza służy do wyłączania urządzenia i powinien być łatwo dostępny.
- Używaj tylko dostarczonych akumulatorów.
- Akumulatorów lub baterii alkalicznych innego typu nie można ładować przy użyciu tego zestawu.
- Baterie i akumulatory należy zabezpieczyć przed wysokimi temperaturami (światłem słonecznym, ogniem itp.).

2 Deklaracja zgodności

Firma Gibson Innovations niniejszym oświadcza, że ten produkt spełnia wszystkie niezbędne wymagania oraz inne ważne wytyczne dyrektywy 1999/5/EC. Deklarację zgodności można znaleźć na stronie internetowej pod adresem www.p4c.philips.com.

3 Utylizacja starych produktów i baterii

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.
Ten symbol na produkcie oznacza, że produkt podlega postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/EU.
Ten symbol oznacza, że produkt zawiera baterie opisane w treści Dyrektywy Europejskiej 2013/56/EU, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi.
Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi składowania zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami i nigdy nie należy wyrzucać produktu ani baterii ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja zużytych produktów i baterii pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Português

1 Importante

Segurança auditiva

Atenção

- Para evitar lesões auditivas, não ouça música a um volume elevado durante períodos de tempo prolongados. Defina o volume para um nível seguro. Quanto mais elevado for o volume, menor é o tempo seguro de audição.

Certifique-se de que respeita as seguintes directrizes ao utilizar os auscultadores.

- Ouça a um volume moderado durante períodos de tempo razoáveis.
- Tenha cuidado para não aumentar continuamente o volume à medida que a sua audição se adapta.
- Não aumente o volume de forma a que não consiga ouvir o que se passa à sua volta.
- Deve ter cuidados especiais ou deixar de utilizar temporariamente o dispositivo em situações potencialmente perigosas.
- A pressão sonora excessiva dos auriculares e auscultadores pode provocar perda de audição.

Conformidade com as normas EMF (campos electromagnéticos)

Este produto cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

Informações Gerais

- **Para evitar o risco de incêndio ou choques eléctricos:** mantenha sempre este produto seco. Não o exponha a calor excessivo provocado por equipamentos de aquecimento ou por exposição à luz solar directa.
- Não devem ser colocadas em cima do aparelho fontes de chamas sem protecção, como velas acesas.
- Não permita que o auricular seja mergulhado em água.
- **Para limpar o produto:** utilize um pano de camurça ligeiramente humedecido. Não utilize agentes de limpeza com álcool, amoníaco ou abrasivos pois estes podem danificar o produto.
- Não desmonte o produto.
- Não utilize nem guarde o produto num local onde a temperatura é inferior 0 °C ou superior a 40 °C, visto que isto pode diminuir a duração da pilha.
- Este produto não deve ser exposto a gotas ou salpicos.
- A ficha de alimentação do transformador CA/CC é utilizada como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deverá estar pronto para ser utilizado de imediato.
- Utilize apenas as pilhas fornecidas.
- Este sistema não permite carregar outros tipos de pilhas recarregáveis ou alcalinas.
- As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas instaladas) não devem ser expostas a calor excessivo, tal como a exposição directa à luz solar, fogo ou situações similares.

2 Declaração de Conformidade (DoC)

A Gibson Innovations declara, através deste documento, que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/EC. A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em: www.p4c.philips.com.

3 Eliminação de pilhas e do produto antigo

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.
Este símbolo num produto significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/EU.
Este símbolo significa que o produto contém pilhas abrangidas pela Directiva Europeia 2013/56/EU que não podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos comuns.
Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos e pilhas. Siga as regras locais e nunca elimine o produto e as pilhas juntamente com os resíduos domésticos comuns. A eliminação correcta de produtos e pilhas usados ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

Română

1 Important

Siguranța auzului

Precauție

- Pentru a preveni eventuale deteriorări ale auzului, nu ascultați la niveluri de volum înalt pentru perioade îndelungate. Reglați volumul la un nivel optim. Cu cât volumul este mai puternic, cu atât este mai scurtă durata de ascultare în siguranță.

Respectați următoarele indicații atunci când utilizați căștile.

- Ascultați la niveluri de volum rezonabile pentru perioade de timp rezonabile.
- Aveți grijă să nu creșteți continuu volumul pe măsură ce auzul dvs. se adaptează.
- Nu creșteți volumul atât de mult, astfel încât să nu mai auziți ce se întâmplă în jurul dvs.
- Fiți precauți sau întrerupeți temporar utilizarea în situațiile cu risc de accidente.
- O presiune excesivă a sunetului emis de căști poate cauza deteriorarea auzului.

Concordanța cu EMF

Acest aparat respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Informații generale

- **Pentru a preveni pericolul de incendiu sau de electrocutare:** păstrați întotdeauna acest produs uscat. Nu îl expuneți la căldură excesivă generată de echipamentele de încălzire sau la lumina solară directă.
- Nu trebuie așezate surse deschise de flacără, cum ar fi lumânările aprinse, pe aparat.
- Căștile dvs. nu trebuie scufundate în apă.
- **Pentru a curăța produsul:** utilizați o cârpă din piele de căprioară ușor umezită. Nu folosiți agenți de curățare care conțin alcool, spirtoase, amoniac sau agenți abrazivi întrucât pot deteriora produsul.
- Nu dezasamblați produsul.
- Nu utilizați sau depozitați produsul într-un loc în care temperatura este sub 0 °C (32 °F) sau peste 40 °C (104 °F), acest lucru putând scurta durata de viață a bateriei.
- Produsul nu trebuie să fie expus la picurare sau stropire.
- Ștecherul de alimentare al adaptorului CA/CC este utilizat drept dispozitiv de deconectare; dispozitivul de deconectare va fi gata de funcționare.
- A se utiliza numai cu bateriile furnizate.
- Alte tipuri de baterii alcaline sau reîncărcabile nu pot fi încărcate cu ajutorul acestui sistem.
- Bateriile (set de baterii sau baterii instalate) nu trebuie expuse la căldură excesivă, precum lumina soarelui, foc sau alte surse similare.

2 Declarație de conformitate

Prin prezenta, Gibson Innovations declară că acest produs este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate este disponibilă la adresa www.p4c.philips.com.

3 Evacuarea produsului vechi și a bateriilor

Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate.
Acest simbol pe un produs înseamnă că produsul este acoperit de Directiva Europeană 2012/19/EU.
Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii acoperite de Directiva Europeană 2013/56/EU care nu pot fi eliminate împreună cu gunoiul menajer.
Vă rugăm să vă informați despre sistemul de colectare separată pentru produse electrice și electronice și baterii. Urmați reglementările locale și nu evacuați niciodată produsul și bateriile cu gunoiul menajer. Evacuarea corectă a produselor vechi și a bateriilor ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

Slovensky

1 Dôležité

Bezpečné počúvanie

Výstraha

- Aby ste predišli možnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte veľmi dlho zvuk s príliš vysokou hlasitosťou. Hlasitosť nastavte na bezpečnú úroveň. Čím je hlasitosť vyššia, tým kratší je čas bezpečného počúvania.

Keď používate svoje slúchadlá, nezabudnite dodržiavať nasledujúce pokyny.

- Počúvajte pri rozumných úrovniach hlasitosti po primerane dlhú dobu.
- Dbajte na to, aby ste hlasitosť súvisle nezvyšovali, ako sa váš sluch postupne prispôsobuje.
- Nezvyšujte hlasitosť na takú úroveň, kedy nebudete počuť ani to, čo sa deje okolo vás.
- V potenciálne nebezpečných situáciách by ste mali byť opatrní alebo dočasne prerušiť používanie.
- Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel môže spôsobiť stratu sluchu.

Súlad s normami týkajúcimi sa elektromagnetických polí

Tento produkt vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Všeobecné informácie

- **Predchádzanie požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom:** Tento výrobok vždy udržiavajte suchý. Nevystavujte ho nadmernému teplu spôsobenému vykurovacími zariadeniami alebo priamym slnečným svetlom.
- Na zariadenie sa nesmú klásť žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napr. zapálené sviečky.
- Túto slúchadlovú súpravu neponárajte do vody.
- **Čistenie výrobku:** Použite jemne navlhčenú jelenicu. Nepoužívajte čistiace prípravky obsahujúce alkohol, lieh alebo amoniak ani drsné prípravky, pretože by mohli výrobok poškodiť.
- Výrobok nerozoberajte.
- Výrobok nepoužívajte ani neskladujte na mieste s teplotou nižšou ako 0 °C (32 °F) ani vyššou ako 40 °C (104 °F), v opačnom prípade by sa mohla skrátiť životnosť batérií.
- Tento výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej kvapaline.
- Sieťová zástrčka adaptéra AC/DC sa používa na odpojenie zariadenia, preto ju umiestnite na miesto s jednoduchým prístupom.
- Používajte iba dodané batérie.
- Iné typy nabíjateľných batérií alebo alkalických batérií nemožno nabíjať v tomto systéme.
- Batérie (súprava batérií alebo vstavané batérie) nesmú byť vystavené zdrojom nadmerne vysokej teploty, ako je napríklad slnečné žiarenie, oheň alebo podobné zdroje tepla.

2 Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Gibson Innovations týmto vyhlasuje, že tento produkt spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/EC. Vyhlásenie o zhode môžete nájsť na stránke www.p4c.philips.com.

3 Likvidácia použitých produktov a batérií

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a komponenty, ktoré možno recyklovať a znova využiť.
Tento symbol na výrobku znamená, že sa na daný výrobok vzťahuje Európska smernica 2012/19/EU.
Tento symbol znamená, že výrobok obsahuje batérie, ktoré na základe smernice Európskej únie 2013/56/EU nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.
Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov a batérií. Postupujte podľa miestnych predpisov a nikdy nelikvidujte výrobok ani batérie s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia starých výrobkov a batérií pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Slovenščina

1 Pomembno

Skrb za sluh

Pozor

- Da preprečite morebitne poškodbe sluha, glasbe ne poslušajte dlje časa pri visoki glasnosti. Nastavite varno glasnost. Višja kot je glasnost, krajši je čas sluhu neškodljivega prevajanja.

Ko uporabljate slušalke, upoštevajte naslednje smernice.

- Glasnost in čas poslušanja naj bosta razumna.
- Pazite, da glasnosti nenehno ne višate, saj se sluh prilagaja.
- Glasnosti ne zvišajte do stopnje, pri kateri ne slišite, kaj se dogaja v okolici.
- V primeru morebitne nevarnosti bodite previdni ali začasno prenehajte uporabljati izdelek.
- Prekomerni zvočni tlak iz slušalk lahko povzroči izgubo sluha.

Skladnost s standardi EMF

Ta izdelek ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Splošni podatki

- **Da preprečite nevarnost požara ali udara:** izdelek mora vedno biti suh. Izdelka ne izpostavljajte prekomerni vročini, ki jo povzročajo grelne naprave ali neposredna sončna svetloba.
- Na napravo ne postavljajte virov odprtega ognja, kot so sveče.
- Slušalk ne potapljajte v vodo.
- **Čiščenje izdelka:** uporabite rahlo navlaženo krpo iz irhovine. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, špirit, amoniak ali so jedka, saj lahko poškodujejo izdelek.
- Ne razstavljajte izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte ali hranite v prostoru s temperaturo pod 0 °C (32 °F) ali nad 40 °C (104 °F), ker to lahko skrajša življenjsko dobo baterije.
- Aparata ne izpostavljajte kapljam ali curkom vode.
- Napravo lahko izklopite z glavnim vtičem adapterja AC/DC in ta možnost mora biti omogočena.
- Uporabite le priložene baterije.
- S tem sistemom ni mogoče polniti drugih vrst akumulatorskih ali alkalnih baterij.
- Baterij (baterijskega paketa ali nameščenih baterij) ne izpostavljajte vročini, na primer sončni svetlobi, ognju itd.

2 Izjava o skladnosti

Gibson Innovations izjavlja, da je ta izdelek v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določili Direktive 1999/5/EC. Izjava o skladnosti je na voljo na spletnem mestu www.p4c.philips.com.

3 Odlaganje izrabljenih izdelkov in baterij

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.
Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/EU.
Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje baterije, za katere velja evropska direktiva 2013/56/EU, ki določa, da jih ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.
Poizvedite, kako je na vašem območju organizirano ločeno zbiranje odpadnih električnih in elektronskih izdelkov in baterij. Upoštevajte lokalne predpise ter izdelka in baterij ne odlagajte z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Pravilno odlaganje starih izdelkov in baterij pomaga preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Srpski

1 Važno

Bezbednost u vezi sa sluhom

Oprez

- Da biste sprečili moguća oštećenja sluha, nemojte da slušate pri velikoj jačini tokom dužih vremenskih perioda. Podesite jačinu zvuka na bezbedan nivo. Što je jačina zvuka veća, kraće je vreme bezbednog slušanja.

Obavezno obratite pažnju na sledeće smernice prilikom upotrebe slušalica.

- Slušajte uz razumnu jačinu zvuka tokom razumnog vremenskog perioda.
- Budite pažljivi kako ne da biste neprestano povećavali jačinu zvuka dok se sluh prilagođava.
- Nemojte da povećavate jačinu zvuka toliko da ne možete da čujete šta se dešava oko vas.
- Trebalo bi da budete oprezni ili da privremeno prekinete upotrebu u potencijalno opasnim situacijama.
- Preterani zvučni pritisak iz bubica ili slušalica može da izazove gubitak sluha.

Usklađenost sa EMF standardima

Ovaj proizvod usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

Opšte informacije

- **Da biste sprečili rizik od požara ili strujnog udara**: Ovaj proizvod uvek održavajte suvim. Nemojte da izlažete slušalice prekomernoj toploti putem grejnih tela ili direktne sunčeve svetlosti.
- Na aparat ne bi trebalo stavljati izvore otvorenog plamena, kao što su upaljene sveće.
- Ne dozvolite da se slušalice potope u vodu.
- **Za čišćenje proizvoda:** Koristite blago navlaženu „jelensku kožu". Nemojte da koristite sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, derivate alkohola, amonijak ili abrazive pošto mogu da naškode proizvodu.
- Nemojte da rastavljate proizvod.
- Domet transmisije: 100 metara, u zavisnosti od uslova okruženja.
- Nemojte da koristite niti da odlažete proizvod na mestima gde je temperatura ispod 0 °C (32 °F) ili iznad 40 °C (104 °F) jer to može da skrati trajanje baterije.
- Ovaj proizvod ne sme da se izlaže kapanju niti prskanju.
- Utikač za napajanje AC/DC adaptera se koristi kao uređaj za isključivanje, pa bi trebalo da bude lako dostupan.
- Upotrebljavajte samo istu vrstu baterija koje ste dobili u kompletu.
- Ovaj sistem ne može da puni druge tipove punjivih ili alkalnih baterija.
- Baterije (umetnuta baterija ili baterije) ne smeju da se izlažu prekomernoj toploti, kao što je sunce, vatra ili slično.

2 Izjava o usaglašenosti

Ovim putem Gibson Innovations tvrdi da je ovaj proizvod usklađen sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Izjavu o usaglašenosti možete pronaći na lokaciji www.p4c.philips.com.

3 Odlaganje starog proizvoda i baterija

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/EU.
Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje baterije, za katere velja evropska direktiva 2013/56/EU, ki določa, da jih ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.
Poizvedite, kako je na vašem območju organizirano ločeno zbiranje odpadnih električnih in elektronskih izdelkov in baterij. Upoštevajte lokalne predpise ter izdelka in baterij ne odlagajte z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Pravilno odlaganje starih izdelkov in baterij pomaga preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Suomi

1 Tärkeää

Kuunteluturvallisuudesta

Varoitus

- Kuunteleminen pitkään suurella äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa kuuloasi. Aseta äänenvoimakkuus turvalliselle tasolle. Mitä suurempi äänenvoimakkuus on, sitä lyhyempi on turvallinen kuunteluaika.

Noudata kuulokkeiden käytössä seuraavia ohjeita.

- Kuuntele kohtuullisella
- äänenvoimakkuudella kohtuullisia aikoja.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta kuulosi totuttua nykyiseen ääneen.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta niin korkeaksi, ettet kuule, mitä ympärilläsi tapahtuu.
- Lopeta tai keskeytä kuunteleminen vaarallisissa tilanteissa.
- Kuulokkeen liiallinen äänenpaine saattaa vahingoittaa kuuloa.

EMF-standardin vaatimustenmukaisuus

Tämä laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Yleistä

- **Tulipalon tai sähköiskun välttäminen:** pidä tuote aina kuivana. Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle.
- Älä aseta laitteen päälle avotulta, kuten palavia kynttilöitä.
- Älä upota kuuloketta veteen.
- **Tuotteen puhdistaminen:** käytä kostutettua säämiskää. Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät alkoholia, spriitä, ammoniakkia tai hankaavia aineita, sillä ne voivat vahingoittaa tuotetta.
- Tuotetta ei saa purkaa itse.
- Älä käytä tai säilytä tuotetta paikassa, jossa lämpötila on alle 0 °C tai yli 40 °C, sillä se saattaa lyhentää akun käyttöikää.
- Suojaa laite tippuvalta vedeltä tai roiskeilta.
- Verkkolaitteen verkkopistokkeella katkaistaan laitteesta virta. Huolehdi, että se on helposti käytettävissä.
- Käytä vain mukana toimitettuja akkuparistoja.
- Laitteella ei voi ladata muuntyyppisiä ladattavia akkuja tai alkaliakkuja.
- Akkuja tai paristoja (asennettu) ei saa altistaa korkeille lämpötiloille, esimerkiksi auringonvalolle tai tulelle.

2 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Gibson Innovations vakuuttaa täten, että tämä tuote on direktiivin 1999/5/EC oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa www.p4c.philips.com.

3 Vanhan tuotteen sekä vanhojen akkujen ja paristojen hävittäminen

Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
Tämä kuvake tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU soveltamisalaan.
Dette symbol betyder, at produktet indeholder batterier omfattet af EU-direktivet 2013/56/EU, som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter og batterier. Følg lokale regler, og bortskaf aldrig produktet og batterierne med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter og batterier hjælper dig med at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Svenska

1 Viktigt!

Skydda hörseln

Var försiktig

- Förhindra eventuella hörselskador genom att inte lyssna på höga volymnivåer under långa stunder. Ställ in volymen på en säker nivå. Ju högre volym, desto kortare lyssningstid.

Observera följande riktlinjer när du använder hörlurarna.

- Lyssna på rimliga ljudnivåer under rimlig tid.
- Höj inte volymen allteftersom din hörsel anpassar sig.
- Höj inte volymen så mycket att du inte kan höra din omgivning.
- Du bör vara försiktig eller tillfälligt sluta använda hörlurarna i potentiellt farliga situationer.
- Mycket högt ljudtryck från hörlurar kan skada hörseln.

Uppfyllelse av EMF-standard

Den här produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Allmän information

- **Förhindra brand- eller stötar:** håll alltid produkten torr. Utsätt inte produkten för stark hetta från värmeutrustning eller direkt solljus.
- Inga öppna lågor, t.ex. tända ljus, bör placeras på apparaten.
- Doppa inte hörlurarna i vatten.
- **Rengöra produkten:** använd en lätt fuktad mjuk trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller alkohol, sprit, ammoniak eller slipmedel eftersom det kan skada produkten.
- Ta inte isär produkten.
- Använd eller förvara inte produkten på ett ställe där temperaturen ligger på under 0 °C eller över 40 °C eftersom det kan förkorta batterilivslängden.
- Produkten får inte utsättas för vattendroppar eller vattenstrålar.
- Nätadapterns nätkontakt används som frånkopplingsenhet och ska vara lätt att komma åt.
- Använd endast de medföljande batterierna.
- Andra typer av laddningsbara eller alkaliska batterier kan inte laddas med enheten.
- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller installerade batterier) för stark hetta som solsken, eld eller liknande.

2 Deklaration om överensstämmelse

Gibson Innovations deklarerar härmed att produkterna uppfyller alla viktiga krav och andra relevanta villkor i direktivet 1999/5/EC. Du hittar deklarationen om överensstämmelse på www.p4c.philips.com.

3 Kassering av dina gamla produkter och batterier

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som både kan återvinnas och återanvändas.
Den här symbolen innebär att produkten omfattas av EU-direktivet 2012/19/EU.
Den här symbolen innebär att produkten innehåller batterier som omfattas av EU-direktivet 2013/56/EU och som inte får slängas bland hushållssoporna.
Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter samt batterier. Följ de lokala kasseringsbestämmelserna och släng inte produkten eller batterierna med hushållsavfall. Genom att kassera gamla produkter och batterier på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

Türkçe

1 Önemli

İşitme güvenliği

Dikkat

- İşitme duyusunda hasar meydana gelmesi ihtimalini önlemek için, uzun süre boyunca yüksek sesle müzik dinlemeyin. Sesi güvenli bir seviyeye ayarlayın. Ses düzeyi arttıkça güvenli dinleme süresi kısalır.

Kulaklıklarınızı kullanırken aşağıdaki hususları göz önünde bulundurun.

- Makul süreler boyunca, makul ses seviyelerinde dinleyin.
- İşitme duyunuz uyum sağlasa bile ses seviyesini sürekli olarak artırmamaya dikkat edin.
- Ses seviyesini, çevrenizi duyamayacağınız kadar yükseltmeyin.
- Potansiyel olarak tehlikeli durumlarda dikkatle davranmalı veya dinlemeye geçici olarak ara vermelisiniz.
- Kulaklıklardan aşırı yüksek ses basıncı geldiğinden, işitme kaybına neden olabilir.

EMF uyumluluğu

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Genel bilgiler

- **Yangın veya elektrik çarpması tehlikesini önlemek için:** Bu ürünü her zaman kuru tutun. Ürünü, ısıtma ekipmanları veya doğrudan güneş ışığı nedeniyle oluşan aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Yakılmış mum gibi çıplak alev kaynakları ürünün üzerine kesinlikle yerleştirilmemelidir.
- Kulaklık setinizin suya sokulmasına izin vermeyin.
- **Ürünü temizlemek için:** Hafifçe nemlendirilmiş bir güderi bez kullanın. Ürüne zarar verebilecekleri için alkol, ispirto, amonyak veya aşındırıcı madde içeren çözeltiler kullanmayın.
- Ürünü parçalarına ayırmayın.
- Ürünü, sıcaklığın 0°C (32°F) altında veya 40°C (104°F) üzerinde olduğu bir yerde çalıştırmayın veya saklamayın. Bu, pil ömrünü kısaltabilir.
- Bu ürünün üzerine sıvı damlatılmamalı veya sıçratılmamalıdır.
- AC/DC adaptörünün ana şebeke fişi bağlantı kesme cihazı olarak kullanılır; bağlantı kesme cihazı çalışmaya hazır bir durumda olacaktır.
- Sadece birlikte verilen pilleri kullanın.
- Diğer şarj edilebilir veya alkalinli pil türleri bu sistemde şarj edilemez.
- Piller (takılı pil paketi veya piller), gün ışığı, ateş, vb. gibi aşırı sıcağa maruz bırakılmamalıdır.

2 Uygunluk bildirimi

İşbu belge ile Gibson Innovations, bu ürünün 1999/5/EC Yönergesinin esas şartlarına ve ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk Bildirimi'ni www.p4c.philips.com adresinde bulabilirsiniz.

3 Eski ürününüzün ve pillerin atılması

Ürününüz geri dönüştürülebilen ve yeniden kullanılabilen yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak üretilmiştir.
Ürünlerin üzerindeki bu simge, ürünün 2012/19/EU sayılı Avrupa Yönergesi kapsamında olduğu anlamına gelir.
Bu simge, ürünün 2013/56/EU sayılı Avrupa Yönergesi kapsamındaki, normal ev atıklarıyla birlikte atılamayan piller içerdiği anlamına gelir.
Elektrikli ve elektronik ürünlerin ve pillerin ayrı olarak toplanması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinin. Yerel kuralları takip edin ve ürün ve pilleri asla normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Eski ürünler ve pillerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

Български

1 Важно

Безопасност за слуха

Внимание

- За да избегнете евентуално увреждане на слуха, не слушайте продължително време при силен звук. Задайте безопасна сила на звука. Колкото по-силен е звукът, толкова по-кратко е времето за безопасно слушане.

Спазвайте инструкциите по-долу, когато използвате слушалките.

- Слушайте с разумна сила на звука,разумно дълго време.
- Не увеличавайте постоянно силата на звука, тъй като ухото се адаптира.
- Не увеличавайте силата на звука дотолкова, че да не чувате какво става около вас.
- Бъдете внимателни или временно спрете да използвате продукта в потенциално опасни ситуации.
- Прекомерното звуково налягане от микрослушалки и слушалки може да доведе до загуба на слух.

Съвместимост с ЕМП

Този продукт е в съответствие с всички действащи стандарти и норми, свързани с излагането на въздействието на електромагнитни полета.

Обща информация

- **За да избегнете опасност от пожар и/или токов удар:** Пазете продукта винаги сух. Не го излагайте на високи температури от отоплителни уреди или пряка слънчева светлина.
- Не поставяйте до него източници на открит огън, например запалени свещи.
- Не потапяйте слушалките във вода.
- **Почистване на продукта:** Използвайте леко навлажнена гюдерия. Не използвайте почистващи препарати със съдържание на спирт, амоняк или абразивни вещества, тъй като те може да повредят продукта.
- Не разглобявайте продукта.
- Не използвайте и не съхранявайте продукта на места с температура под 0°C (32°F) или над 40°C (104°F), тъй като това може да съкрати живота на батериите.
- Пазете продукта от капки и разливане.
- Щепселът на AC/DC адаптера служи за изключване на продукта от електрическата мрежа и трябва да е лесно достъпен.
- Използвайте само приложените батерии.
- Другите видове акумулаторни или алкални батерии не могат да се зареждат с тази система.
- Не излагайте батериите (комплектът батерии или поставените батерии) на силна топлина, например слънчева светлина, огън и подобни.

2 Декларация за съответствие

С настоящото Gibson Innovations декларира, че този продукт съответства на основните изисквания, както и приложими клаузи на Директива 1999/5/EC. Декларацията за съответствие можете да намерите на адрес www.p4c.philips.com.

3 Изхвърляне на старите продукт и батерии

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.
Този символ върху даден продукт означава, че продуктът отговаря на Директива 2012/19/EU.
Този символ означава, че продуктът съдържа батерии, обхванати от Директива 2013/56/EU, които не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци.
Осведомете се относно местната система за разделно събиране на отпадъци за електрическите и електронните продукти и батерии. Следвайте местните правила и не изхвърляйте продукта и батериите заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старите продукти и батерии предотвратява потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Қазақша

1 Маңызды ақпарат

Есту қауіпсіздігі

Ескерту

- Есту қабілетіне келетін ықтимал зақымның алдын алу үшін жоғары дыбыс деңгейлерімен ұзақ уақыт тыңдамаңыз. Дыбыс деңгейін қауіпсіз деңгейге қойыңыз. Дыбыс деңгейі неғұрлым қатты болса, қауіпсіз тыңдау уақыты соғұрлым қысқа болады.

Құлақаспап пайдаланған кезде төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

- Қолайлы дыбыс деңгейінде қолайлы уақыт аралығында тыңдаңыз.
- Есту қабілетіңіз бейімделетіндіктен дыбыс деңгейін жоғары деңгейге үздіксіз реттемеңіз.
- Дыбыс деңгейін қатты ашпаңыз, айналаңыздағыны ести алмай қаласыз.
- Ықтимал қауіпті жағдайларда мұқият болыңыз немесе уақытша пайдаланбаңыз.
- Құлақаспаптардан немесе құлаққаптардан шамадан тыс дыбыс қысымы есту қабілетін жоғалтуға себеп болуы мүмкін.

Электр магнитті өріспен (ЭМӨ) үйлесімділігі

Бұл өнім электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Жалпы ақпарат

- **Өрт шығармау немесе ток соқтырмау үшін:** бұл өнімді әрдайым құрғақ ұстаңыз. Қыздырғыш жабдық немесе тікелей күн сәулесі сияқты артық қыз көзіне оны шығармаңыз.
- Жанып тұрған балауыз сияқты ашық жалын көздері құрылғыға қойылмауы керек.
- Гарнитураның суға батуына жол бермеңіз.
- **Өнімді тазалау үшін:** аздап суланған жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз. Құрамында алкоголь, спирт, аммиак немесе абразивтер сияқты тазалағыш құралдарды пайдаланбаңыз, себебі олар өнімді зақымдауы мүмкін.
- Өнімді бөлшектемеңіз.
- Температура 0°C (32°F) төмен немесе 40°C (104°F) жоғары жерде өнімді қолданбаңыз не сақтамаңыз, себебі ол батарея пайдалану мерзімін қысқартуы мүмкін.
- Өнім сұйықтық тамшылайтын немесе шашырайтын жерге қойылмауы керек.
- АТ/ТТ адаптерінің ашасы ажыратқыш құрал ретінде пайдаланылады, ажыратқыш құрал қолдануға дайын болуы керек.
- Тек жинақпен берілген батареяларды пайдаланыңыз.
- Зарядталмалы немесе сілтілі батареялардың басқа түрлерін бұл жүйеде зарядтауға болмайды.
- Батареялар (батарея топтамасы немесе орнатылған батареялар) күн сәулесі, от немесе соған ұқсас шамадан тыс қызу әсеріне ұшырамауы тиіс.

2 Сәйкестік туралы декларация

Осы құжат арқылы Gibson Innovations компаниясы бұл өнімнің 1999/5/EC директивасының негізгі талаптары мен басқа да тиісті ережелеріне сәйкес келетінін мәлімдейді. Сәйкестік туралы декларацияны www.p4c.philips.com сайтынан табуыңызға болады.

3 Ескірген бұйымдарды және батареяларды жою.

Бұйымыңыз басқа мақсатқа және қайта қолдануға мүмкін жоғары сапалы материалдармен және бөлшектермен әзірленіп жасалған.
Өнімдегі бұл таңба өнімнің 2012/19/EU еуропалық директивасына сәйкес келетінін білдіреді.
Өнімдегі бұл таңба өнімде 2013/56/EU еуропалық директивасы арқылы қамтылатын, қалыпты тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайтын батареялар бар екенін білдіреді.
Электр және электрондық бұйымдар мен батареяларға арналған жергілікті жеке жинау жүйесінің ережелерімен танысыңыз. Жергілікті ережелерді орындаңыз және бұйымдар мен батареяларды қалыпты тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Ескі бұйымдар мен батареяларды қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсерлер тигізбеуге көмектеседі.

Русский

1 Важная информация!

Правила безопасности при прослушивании

Внимание

- Во избежание повреждения слуха не слушайте музыку на большой громкости в течение длительного времени. Установите безопасный уровень громкости. Чем выше уровень громкости, тем меньше безопасное время прослушивания.

При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Слушайте с умеренным уровнем громкости, с разумной продолжительностью.
- Старайтесь не увеличивать громкость, пока происходит адаптация слуха.
- Не устанавливайте уровень громкости, мешающий слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание.
- Избыточное звуковое давление, вызванное наушниками или гарнитурой, может привести к потере слуха.

Соответствие ЭМП

Настоящее изделие соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Общая информация

- **Во избежание поражения электрическим током или возгорания** следите за тем, чтобы устройство оставалось сухим. Не подвергайте устройство чрезмерному нагреванию от отопительного оборудования или прямых солнечных лучей.
- Запрещается ставить на устройство источники открытого огня, например зажженные свечи.
- Не погружайте гарнитуру в воду.
- **Очистка устройства:** используйте слегка влажную замшевую ткань. Не пользуйтесь чистящими средствами, содержащими спирт, аммиак или абразивные средства, так как они могут повредить устройство.
- Не разбирайте устройство.
- Рабочая температура и температура хранения устройства должны находиться в диапазоне от 0 °C (32 °F) до 40 °C (104 °F). Несоблюдение температурного режима может привести к сокращению срока службы аккумулятора.
- Не допускайте попадания капель или брызг на устройство.
- Вилка адаптера питания переменного/ постоянного тока используется для отключения устройства, доступ к ней должен оставаться свободным.
- Используйте только аккумуляторы, входящие в комплект.
- Данная система не предназначена для зарядки аккумуляторов и щелочных батарей других типов.
- Запрещается подвергать элементы питания (аккумуляторный блок или батареи) воздействию высоких температур, включая прямые солнечные лучи, огонь и т.п.

2 Заявление о соответствии

Компания Gibson Innovations настоящим заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и другим применимым положениям Директивы 1999/5/EC. Для ознакомления с декларацией о соответствии перейдите на сайт www.p4c.philips.com.

3 Утилизация отработавшего изделия и старых аккумуляторов

Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.
Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2012/19/EU.
Этот символ означает, что в изделии содержатся элементы питания, которые подпадают под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2013/56/EU и не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами.
Узнайте о раздельной утилизации электротехнических и электронных изделий согласно местному законодательству. Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия вместе с бытовым мусором. Правильная утилизация отслуживших изделий и батарей поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Українська

1 Важливо

Безпека слуху

Увага!

- Для запобігання пошкодженню слуху не слухайте вміст із високим рівнем гучності тривалий час. Встановлюйте безпечний рівень гучності. Чим вищий рівень гучності, тим коротший час безпечного прослуховування.

Використовуючи навушники, дотримуйтеся поданих інструкцій.

- Прослуховуйте вміст із відповідною гучністю протягом розумних проміжків часу.
- Не підвищуйте рівень гучності, коли слух адаптується.
- Вибирайте такий рівень гучності, щоб чути звуки довкола себе.
- У потенційно небезпечних ситуаціях слід користуватися навушниками з обережністю або тимчасово їх вимикати.
- Надмірний тиск звуку від навушників може спричинити втрату слуху.

Відповідність стандартам щодо електромагнітних полів (ЕМП)

Цей пристрій відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Загальна інформація

- **Для запобігання виникненню пожежі чи ураженню електричним струмом:** завжди зберігайте цей виріб сухим. Оберігайте виріб від дії надмірного тепла нагрівального обладнання чи прямих сонячних променів.
- Не ставте на пристрій джерел відкритого вогню, наприклад свічок.
- Не занурюйте навушники у воду.
- **Для чищення виробу:** використовуйте трохи вологу замшеву ганчірку. Не використовуйте засоби для чищення із вмістом спирту, денатурату чи абразивних речовин, оскільки це може пошкодити виріб.
- Не розбирайте виріб.
- Не використовуйте і не зберігайте виріб за температури нижче 0°C чи вище 40°C, оскільки це може скоротити термін служби батареї.
- Уникайте витікання чи розбризкування води на виріб.
- Штекер адаптера змінного/постійного струму використовується для вимикання виробу, тому слід стежити за його справністю.
- Використовуйте лише батареї з комплекту.
- Цю систему не можна заряджати з іншими типами акумуляторних чи лужних батарей.
- Батареї (комплект батарей або вставлені батареї) слід оберігати від надмірної дії тепла, наприклад сонячних променів, вогню тощо.

2 Заява про відповідність

Цим повідомленням компанія Gibson Innovations стверджує, що цей виріб відповідає важливим вимогам та іншим відповідним умовам Директиви 1999/5/EC. Заяву про відповідність можна знайти на веб-сайті www.p4c.philips.com.

3 Утилізація старого виробу і батарей

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно.
Цей символ на виробі означає, що цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/EU.
Цей символ означає, що виріб містить батареї, які відповідають вимогам Директиви ЄС 2013/56/EU і які не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами.
Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв і батарей. Дотримуйтесь місцевих правил і не утилізуйте цей виріб та батареї зі звичайними побутовими відходами. Належна утилізація старих виробів і батарей допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Ελληνικά

1 Σημαντικό

Ασφάλεια ακοής

Προσοχή

- Για να αποφύγετε τυχόν προβλήματα στην ακοή σας, μην ακούτε μουσική σε υψηλή ένταση ήχου για πολλή ώρα. Να ρυθμίζετε την ένταση σε ασφαλές επίπεδο. Όσο αυξάνεται η ένταση του ήχου, τόσο μειώνεται ο χρόνος ασφαλούς ακρόασης.

Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες όταν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά.

- Ακούτε με λογική ένταση και για εύλογα χρονικά διαστήματα.
- Προσέχετε να μην προσαρμόζετε την ένταση συνεχώς προς τα πάνω όσο προσαρμόζεται η ακοή σας.
- Μην αυξάνετε την ένταση τόσο που να μην μπορείτε να ακούτε τι γίνεται γύρω σας.
- Πρέπει να προφυλάσεστε ή να διακόπτετε προσωρινά τη χρήση σε δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις.
- Η υπερβολική πίεση ήχου από ακουστικά μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Συμμόρφωση με το πρότυπο EMF

Το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Γενικές πληροφορίες

- **Προς αποφυγή πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:** Να διατηρείτε το προϊόν πάντα στεγνό. Μην το εκθέτετε σε υπερβολική θερμότητα που προέρχεται από εξοπλισμό θέρμανσης ή από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Πάνω στη συσκευή δεν πρέπει να τοποθετούνται πηγές γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά.
- Μην βυθίζετε το ακουστικό σε νερό.
- **Για να καθαρίσετε το προϊόν:** Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς νωπό πανί σαμουά. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα που περιέχουν οινόπνευμα, αλκοόλη, αμμωνία ή λειαντικά μέσα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στο προϊόν.
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το προϊόν σε μέρη με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0°C (32°F) ή υψηλότερη από 40°C (104°F), καθώς οι συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρά.
- Το βύσμα του τροφοδοτικού AC/DC που συνδέεται στην πρίζα χρησιμοποιείται ως συσκευή αποσύνδεσης. Η συσκευή αποσύνδεσης πρέπει να παραμένει απόλυτα λειτουργική.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις παρεχόμενες μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε με αυτό το σύστημα άλλους τύπους επαναφορτιζόμενων ή αλκαλικών μπαταριών.
- Οι μπαταρίες (πακέτο μπαταρίας ή εγκατεστημένες μπαταρίες) δεν πρέπει να εκτίθενται σε υπερβολική θερμότητα όπως ήλιο, φωτιά και παρόμοια.

2 Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν, η Gibson Innovations δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EC. Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση www.p4c.philips.com.

3 Απόρριψη παλιών προϊόντων και μπαταριών

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.
Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.
Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν περιέχει μπαταρίες που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2013/56/EU, οι οποίες δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα.
Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων και μπαταριών. Να ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς και να μην απορρίπτετε το προϊόν και τις μπαταρίες μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη παλιών προϊόντων και μπαταριών συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

Wired HP_Safety_V6.0
wk16354